

САНКТ–ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Филологический факультет

Кафедра классической филологии

Митина Валерия Вячеславовна

СВИНЦОВОЕ ПИСЬМО, НАЙДЕННОЕ В ОЛЬВИИ В 2010 ГОДУ, И  
ОЛЬВИЙСКИЕ ДЕНЕЖНЫЕ ЕДИНИЦЫ VI–IV ВЕКОВ ДО НАШЕЙ ЭРЫ

Выпускная квалификационная работа  
на соискание степени бакалавра филологии

Научный руководитель: д. филол. н., проф. М. М. Позднев

Рецензент: д. филол. н., проф. А. Л. Верлинский

К защите допускаю

Санкт–Петербург  
2017

## Оглавление

Введение.....	3
Глава I. Археологический контекст и датировка ольвийского письма 2010 г. ....	15
I. 1. Археологический контекст участка Т-3 Террасной части Ольвии.....	15
I. 2. Датировка ольвийского письма 2010 г. ....	17
Глава II. Текст письма.....	26
II. 1. Строка 1 .....	28
II. 2. Строка 2 .....	33
II. 3. Строка 3 .....	34
II. 4. Строка 4 .....	37
II. 5. Строка 5–6.....	44
Заключение .....	47
Список сокращений .....	49
Список литературы .....	51

## Введение

*Epistularum genera multa esse non ignoras, sed unum illum certissimum, cuius causa inventa res ipsa est, ut certiores faceremus absentis, si quid esset, quod eos scire aut nostra aut ipsorum interesset. (Cic. Fam., IV. 2.)*<sup>1</sup>

Весь античный мир был наполнен различными надписями, одним из видов которых являются письма. Условно все письма можно разделить на две группы: первая включает в себя литературные письма, дошедшие в произведениях античных авторов (письма в повествованиях историков и в речах ораторов; письма в текстах трагедий, сатировой драмы и комедий). Во вторую группу входят те письма, которые были найдены в ходе археологических раскопок, к ним относятся: письма царей и монархов, письма полисов и частная переписка. Последнюю группу можно разделить на три в зависимости от материала, который был использован для их написания: папирус, остраконы или свинцовые пластинки.

Из нарративных источников нам известно лишь несколько упоминаний об использовании свинцовых пластинок: например, в «Римской истории» Диона Кассия,<sup>2</sup> в сочинении «О любовных страстях» Парфения,<sup>3</sup> а также в

---

<sup>1</sup> Как ты хорошо знаешь, письма бывают разных родов; но прямое назначение письма, ради чего оно было изобретено, — это в случае надобности сообщать отсутствующим о чем-нибудь, что важно довести до их сведения — с нашей или их точки зрения. (Перевод В. О. Горенштейна).

<sup>2</sup> ...ἐς ἐλασμὸν μολύβδου λεπτὸν ἐγγράψαντές τινα συνείλιξαν αὐτὸν ὡσπερ τι χαρτίον... — ...написав сообщение на тонкой пластинке из свинца, они свернули её, как лист папируса... (Dio Cass XLVI, 36, 4).

<sup>3</sup> ... καὶ εὐθέως διὰ τῆς Πολυκρίτης ἐνθήμενος εἰς ἄρτον μολυβδίνην ἐπιστολὴν τοῖς ἀδελφοῖς αὐτῆς ἐτύχανον δὲ ἄρα τῆς πόλεως ἡγεμόνες οὗτοι ὅπως εἰς ἐκείνην

произведении «О женской доблести» Плутарха<sup>4</sup> и «Стратегемах» Фронтинана.<sup>5</sup> К сожалению, все эти авторы относятся к I в. до н. э. – I в. н. э., в то время как большая часть найденных свинцовых пластинок датируется архаическим и классическим периодами, и поэтому судить о распространении использования свинца как материала для писем можно лишь по археологическому материалу. Стоит отметить, что большая часть свинцовых пластинок была найдена при раскопках поселений, расположенных на северном побережье Черного моря. Из этого можно заключить, что широкое распространение писем на свинцовых пластинках в Причерноморье было обусловлено, скорее всего, дешевизной этого металла и, возможно, меньшей доступностью папируса.<sup>6</sup>

На сегодняшний день известно более сорока писем на свинце и остраконах, найденных в различных областях Греции и в различных апойкиях – в Аттике<sup>7</sup>, в Халкидике<sup>8</sup>, в Каталонии<sup>9</sup>, в Лангедоке<sup>10</sup>, на острове

---

τὴν νύκτα παρασκευασάμενοι ἤκωσιν... – ...и тотчас с помощью Поликриты вложил в хлеб свинцовое письмо, адресованное братьям (которые как раз были предводителями этого города), чтобы они были готовы выступить этой ночью... (Parth. IX, 5).

<sup>4</sup> ...ἠρώτησε τὸν Διογνητὸν ἢ Πολυκρίτη, μή τι κωλύει πεμμάτων μερίδας ἀποπέμψαι τοῖς ἀδελφοῖς αὐτῆς. ἐπιτρέψαντος δ' ἐκείνου καὶ κελεύσαντος, ἐνέβαλε μολίβδινον γραμματίδιον εἰς πλακοῦντα, κελεύσασα φράσαι τὸν κομίζοντα τοῖς ἀδελφοῖς, ὅπως αὐτοὶ μόνοι καταναλώσωσιν ἃ ἔπεμψε... – ...Поликрита спросила у Диогнета, не возразит ли он против того, чтобы она послала своим братьям часть пирогов. Диогнет одобрил такое намерение. А Поликрита вложила в один из пирогов письмо на свинцовой пластинке и велела посланному с этим угощением сказать братьям, чтобы они разрезали этот пирог в отсутствие посторонних... (Plut. de mul. virt. 254d).

<sup>5</sup> Hirtius consul ad Decimum Brutum, qui Mutinae ab Antonio obsidebatur, litteras subinde misit plumbo scriptas, quibus ad brachium religatis milites Scultennam amnem transnabant – Консул Гирций многократно отправлял письма, написанные на свинце, Дециму Бруту, которого Антоний осаждал в Мутине, солдаты пересекали реку Скультенну с письмами, привязанными к руке (Front. Strat. III. 13, 7).

<sup>6</sup> Bravo B. Une lettre sur plomb de Berezan' : colonisation et modes de contact dans le Pont // DHA. Vol. 1. 1974. P. 113.

<sup>7</sup> 1). Письмо Мнесиерга на свинцовой пластинке, начало IV в. до н. э. (Wünsch R. Defixionum tabellae Atticae // IG. III. Appendix. Berlin, 1897. P. 2–3; Wilhelm A. Der älteste griechische Brief // Abhandlungen und Beiträge zur griechischen Inschriftenkunde. Leipzig, 1984. S. 186–197); 2). Письмо (?) на свинцовой пластинке, Пникс, Афины, 425–325 гг. до

Фасос<sup>11</sup>, в Гимере на Сицилии<sup>12</sup>. В Северном Причерноморье находки писем известны в Никонии<sup>13</sup>, в Ольвии и на Березани<sup>14</sup>, в Керкинитиде<sup>15</sup>,

---

н. э. (SEG 49. 325); **3**). письмо Лесиса на свинцовой пластинке, начало IV в. до н. э. (Jordan D.R. A Personal Letter Found in the Athenian Agora // *Hesperia*. 2000. Vol. 69. P. 91–103); **4**). письмо Пасиона на свинцовой пластинке, 370–360 гг. до н. э. (Sosin J. D. The new letter from Pasion // *ZPE*. 2008. 165. P. 105–108); **5**). Письмо Тамнею на остраконе, Афинская агора, середина VI в. до н. э. (Thompson H. A. Excavations in the Athenian Agora twelfth season: 1947 // *Hesperia*. 1948. Vol. 17. P. 160); **6**). письмо-обращение к рабу, Афинская агора, остракон, начало V в. до н.э. (SEG. 36. 124); **7**). письмо Аркесима Евмелу, остракон, Афинская агора, вторая четверть V в. до н.э. (Lang M.L. Graffiti and dipinti, Athenian Agora. 1976. Vol. 21. В. 7. P. 9); **8**). Письмо Сосинея Главку, остракон (внутренняя часть ручки чернофигурного скифоса), последняя четверть V в. до н.э. (Lang M.L. op.cit. Vol. 21. В. 9. P. 9)

<sup>8</sup> **1**). Письмо Тегею на свинцовой пластинке, 350–325 гг. до н.э. (SEG. 43. 488.); **2**). письмо из Менде IV в. до н.э. (упоминается в Jordan D. R. op. cit. P. 92) (неопубл.)

<sup>9</sup> **1**). Письмо на свинцовой пластинке о закупке товаров в Saiganthe, Эмпорион, 500 г. до н.э. (SEG 37. 838.; SEG 53. 1153); **2**). письмо на фрагментированной свинцовой пластинке, Эмпорион, 425–400 гг. до н. э. (SEG 39. 1088); **3**). письмо на фрагментированной свинцовой пластинке, Эмпорион, конец V в. до н.э. (SEG. 35. 1071); **4**). письмо на фрагментированной свинцовой пластинке, III в. до н. э. (SEG. 33. 841); **5**). письмо ремесленника на глиняной табличке, Каталония (Gulf de Roses), VI в. до н.э. (Dunst G. Ein griechisches Tontäfelchen von der Küste bei Ampurias // *Madriider Mitteilungen*. 1969. 10. P. 146–154). (non vidi)

<sup>10</sup> **1**). Письмо на свинцовой пластинке, Lattes (Hérault), первая половина V в. до н. э. (Bats M. Une lettre sur plomb à Lattes (Hérault), in T. Janin (ed.), *Premières données sur le Ve s. av. n.è. dans la ville de Lattara, (Lattes)*. 2010. P. 749–756) (non vidi); **2**). письмо Мегиста Левкону на свинцовой пластинке, Марсель, III в. до н. э. (SEG. 54. 983); **3**). письмо Агаты на свинцовой пластинке, Агд, IV в. до н. э. (BE. 1955. no. 282; BE. 1956. no. 357; Dana M. La lettre grecque sur plomb d'Agathe (Agde, Hérault): edition et commentaire // *ZPE*. 201. 2017. pp. 123–128.); **4**). Письмо на свинцовой пластинке, Pech-Maho, середина V в. до н. э. (SEG. 41. 891); **5**). письмо Евтиху на остраконе, Olbia in Var, III в. до н. э. (SEG. 36. 949).

<sup>11</sup> **1**). Письмо на глиняной табличке, начало V в. до н. э. (Trippé N. Une lettre d'époque classique à Thasos // *BCH*. 139–140. 1. 2015–2016. P. 43–65).

<sup>12</sup> **1**). Письмо лохагу на свинцовой пластинке, 470–450 гг. до н.э. (SEG. 44.753).

<sup>13</sup> **1**). Письмо на остраконе, III в. до н.э. (Awianowicz B.A. Hellenistic Ostrakon from Nikonion // *ZPE*. 2009. 168. P. 196–198; A New Hellenistic Ostrakon from Nikonion // *ZPE*. 2011. 178. P. 237–239).

<sup>14</sup> **1**). Письмо Ахиллодора на свинцовой пластинке, 550–500 гг. до н.э. Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // *ВДИ*. № 4. 1971. С.74–100; Bravo V. Une lettre sur plomb de Berezan: colonisation et modes de contact dans le Pont // *DHA*. Vol. 1. 1974. P. 111–187); **2**). Письмо на фрагментированной свинцовой пластинке (бустрофедон), о. Березань, 540–535 гг. до н.э. (SEG. 48. 988); **3**). Письмо с ольвийской агоры на свинцовой пластинке, опистограф, 525–500 гг. до н.э. (SEG. 48. 1011); **4**). Письмо Апатурия Леонаксу, Ольвия, VI в. до н.э. (SEG. 48. 1012); **5**). Письмо на свинцовой пластинке с ольвийского некрополя. (Упоминается Ю.Г. Виноградовым: ук.соч. С. 79.; Dana M. op. cit. P. 81–82) (неопубл.); **6**). Письмо Артикона на свинцовой пластинке, опистограф, IV в. до н.э. (IGDOP. 25.); **7**). Письмо на свинцовой пластинке, найденное в 2010 г. в Ольвии в жилом доме. (Назарчук В.И. Новый фрагмент надписи на свинцовой пластине из Ольвии

Херсонесе<sup>16</sup>, в городах Европейского и Азиатского Боспора – в Пантикапее<sup>17</sup>, Гермонассе<sup>18</sup>, Фанагории<sup>19</sup>, Горгииппии<sup>20</sup> и Патрее<sup>21</sup>.

Первое письмо на свинцовой пластинке было найдено в Хаидари (Аттика) в 1888 г. Впервые оно было опубликовано Р. Вюншем,<sup>22</sup> затем А. Вильхельм<sup>23</sup> предложил новый вариант чтения, который впоследствии был принят всеми исследователями. Письмо представляет собой сложенную вдвое свинцовую пластинку, которая содержит обращение некоего Мнесиерга: он был застигнут врасплох непогодой и обращается к своим близким с просьбой:

---

// Боспорский феномен. Население, языки, контакты. Материалы международной научной конференции. СПб., 2011. С. 471–474); **8**). Письмо ольвийского магистрата (?) на остраконе, Ольвия, VI в. до н. э. (SEG. 42. 710); **9**). Надпись на фрагменте керамики, Ольвия, III в. до н.э. (SEG. 46. 943); **10**). Письмо Протагору на свинцовой пластинке, Жевахова гора (хора Ольвии), 450–400 гг. до н. э. (SEG 48. 1029); **11**). Письмо Никофана Адрасту на остраконе, пос. Козырка (хора Ольвии), 350–325 гг. до н. э. (SEG. 42. 711).

<sup>15</sup> **1**). Письмо Апатурия Неомению на остраконе, V в. до н. э. (SEG 37. 665).

<sup>16</sup> **1**). Фрагмент письма на остраконе, пос. Панское (северо-западный Крым), 350 г. до н.э. (SEG 55. 859); **2**). письмо Тимосфену на остраконе (фрагмент синопской амфоры), Херсонес, 375–325 гг. до н. э. (Макаров И.А. Греческое письмо, найденное в Херсонесе Таврическом, и проблемы интерпретации термина ΣΑΣΤΗΡ (IOSPE I<sup>2</sup>. 401) // ВДИ. 2009. № 2. С. 49–61).

<sup>17</sup> **1**). Письмо на свинцовой пластинке, конец V в до н. э. – начало IV в. до н. э. (Сапрыкин С.Ю., Федосеев Н.Ф. Фрагмент хозяйственного письма на свинце из Пантикапея // ВДИ. 2010. № 1. С. 50–58); **2**). письмо Гермея на свинцовой пластинке, 400–350 гг. до н.э. (SEG. 50. 704).

<sup>18</sup> **1**). Письмо Кледика на свинцовой пластинке, конец V в. до н.э. – начало IV в. до н.э. (Belousov A. V., Saprykin S. Y. A letter of Kledikos from Hermonassa // ZPE. 2013. 185. P. 153–160; Pavlichenko N., Kashaev S. A Personal Letter Found in Hermonassa // Hyperboreus. 2012. Vol. 18. Fasc. 2. P. 225–242); **2**). письмо на свинцовой пластинке (Dana M. op. cit. P. 86–87) (неопубл.).

<sup>19</sup> **1**). Письмо на свинцовой пластинке о рабе Фавле, Фанагория, 530–510 гг. до н.э. (SEG 48. 1024); **2**). Письмо на остраконе об установлении границ участка, середина IV в. до н.э. (Kashaev S., Pavlichenko N. Letter on an ostrakon from the settlement of Vyshesteblievskaya-3 // Hyperboreus. 2015. Vol. 21. P. 61–79).

<sup>20</sup> **1**). Письмо на остраконе о садовых инструментах, 350–325 гг. до н. э. (SEG 47. 1175).

<sup>21</sup> **1**). Письмо на свинцовой пластинке о взятии долга, Патрей, вторая половина V в. до н. э. (Завойкина Н. В., Павличенко Н. А. Письмо на свинцовой пластине из Патрея // Фанагория. Т. 4. М., 2016. С. 230–249).

<sup>22</sup> Wünsch R. Defixionum tabellae Atticae... P. 2–3.

<sup>23</sup> Wilhelm A. Der älteste griechische Brief // Abhandlungen und Beiträge zur griechischen Inschriftenkunde. Leipzig, 1984. S. 186–197.

A: Μνησίεργος / ἐπέστελε τοῖς οἴκοι / χαίρειν καὶ ὑγιαίνειν / καὶ αὐτὸς οὕτως ἔφασ[κ]ε [ἔχεν].

B: Στέγασμα εἴ τι βόλεστε / ἀποπέμψαι ἢ ὤας ἢ διφθέρας / ὡς εὐτελεστάτας καὶ μὴ σισυρωτάς / καὶ κατύματα: τυχὸν ἀποδώσω.

*A: Μнесиерг приветствует домашних и желает им здоровья, и сам говорит, что он в порядке. B: Если вы хотите послать какое-либо покрытие, (пошлите) либо овечьи, либо козьи шкуры, как можно более простые и не покрытые мехом, а также сандалии: при случае верну.*

A. Вильхельм датирует надпись IV в. до н. э. Рассматривая типичные формульные конструкции, встречающиеся в письмах (в частности, приветствия), он опирается на материал, который содержится в уже известных ему папирусных письмах.<sup>24</sup> Он комментирует и различные реалии, языковые особенности письма (употребление ε вместо ει, ο вместо ου, στ вместо σθ).

Также широко известны ещё два аттических письма – письмо Лесиса и письмо Пасиона.

Письмо Лесиса, впервые опубликованное в 2000 г.,<sup>25</sup> было найдено при раскопках на афинской агоре в 1972 г. Мальчик Лесис обращается к своей матери и некоему Ксеноклу с просьбой обратить внимание на бедственное положение, в котором он оказался, будучи отправленным работать в кузницу. Это письмо является полной аналогией рассказа А. П. Чехова «Ванька», в котором главный герой, мальчик по имени Ванька Жуков, отправленный в подмастерья к жестоким хозяевам, просит своего единственного родственника забрать его обратно домой. Так же, как и письмо Ваньки

<sup>24</sup> Wilamowitz U. Reden und Vorträge. Berlin, 1901. S. 234–235.

<sup>25</sup> Jordan D. A Personal Letter... P. 91–103.

Жукова письмо Лесиса, скорее всего, не было доставлено адресатам. Тот, кого Лесис попросил отнести свое письмо, предпочел бросить его в колодец около святилища, расположенного на перекрестке дорог у Царской Стои на Афинской агоре. По мнению Д. Джордана, когда близлежащее святилище переполнялось, в этот колодец сбрасывали излишки вотивных даров, так что попавшее туда письмо даже случайно не могло попасться кому-либо на глаза.<sup>26</sup>

Письмо Пасиона<sup>27</sup> представляет не меньший интерес, поскольку, по мнению некоторых исследователей, оно было написано известным греческим банкиром, известным по Трапезитской речи Исократу.<sup>28</sup> На подобную мысль наводит содержание письма, в котором Пасион в форме приказа, выраженного в *infinitivus pro imperativo* (τιμωρήσασθαι καὶ μετελθεῖν), просит наказать недоброжелателей, которые злоумышляли против него, и которыми не была совершена выплата (?) (ἐπιβολ/εύοσι καὶ μὴ πρότερον /[πρ]οοτελεσθῆναι τῆ/[ν - - ]). Некоторые ученые полагают, впрочем, что Пасион из этого письма – это не знаменитый банкир Пасион, а некое частное лицо с таким же именем.

Из причерноморских памятников наиболее известно письмо Ахиллодора,<sup>29</sup> найденное на острове Березань, которое является одним из самых древнейших дошедших до нас памятников подобного рода. Письмо содержит описание затруднительной ситуации, в которой оказался торговец Ахиллодор, о чем он сообщает своим родственникам. Некий Матасий обманул Ахиллодора и отнял у него фортегесия, которого тот нанял для разгрузки товаров на судне, при этом Матасий заявил, что фортегесий когда-то был его рабом, но теперь является рабом Анаксагора, поскольку какое-то

---

<sup>26</sup> Jordan D.A. Op. cit. P. 95.

<sup>27</sup> SEG. 53. 256.

<sup>28</sup> Sosin J. A New Letter from Pasion. P. 105–108.

<sup>29</sup> Виноградов Ю. Г. Древнейшее греческое письмо... С. 74–100.



имущество Матасия было ему заложено. Сам фортегесий заявляет, что он не имеет ничего общего с Матасием, но что он является свободным человеком. Об их взаимоотношениях с Анаксагором он утверждает, что это их личное дело. Соответственно, оказавшись в замешательстве, Ахиллотор через сына в письме обращается к Анаксагору, надеясь, что тот разрешит этот вопрос.

Это письмо является ценным источником о частной жизни в Нижнем Побужье в VI в. до н. э. Оно также представляет собой интереснейший пример ионийского диалекта. Кроме того, в нем встречается гапакс φορτηγέσιος. Из текста письма следует, что фортегесий – это, по-видимому, специальный наемный работник, который занимался наблюдением за товарами и следивший за погрузкой/разгрузкой судна.

В последние десятилетия в связи с ростом количества писем, найденных в результате археологических раскопок, а также деятельности «черных археологов», появилась необходимость в систематизации и обобщении материала, что привело к появлению нескольких монографий и обзорных статей о письмах.<sup>30</sup>

В настоящий момент существуют две крупных монографии о греческой эпистографии: это «Life and letters in the ancient Greek world» Джона Мюира и «Ancient Greek letter writing» Паолы Чеккарелли.

---

<sup>30</sup> Небольшая глава, посвященная письмам, включена в монографию Маргариты Гвардуччи (Guarguacci M. Epigrafia Greca. Roma, 1974. Vol. III. P. 317–321). На момент написания работы ей было известно семь писем: четыре на свинце из Северного Причерноморья, одно письмо на свинце из Аттики (письмо Мнесиерга) и два письма на остраконах: из Аттики и Ольвии близ Массалии. Гвардуччи анализирует содержание и форму трех писем: письма Мнесиерга и двух на остраконах, в двух последних случаях приводится не только текст писем, но и фото.

Раздел, включающий письма (49–67) есть также в сборнике ольвийских надписей Л. Дюбуа (Dubois L. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont // École pratique des hautes Études. III. Hautes Études du Monde gréco-romain, 22. Genève, 1996.

Работа Джона Мюира<sup>31</sup> представляет собой обзор различных типов писем, которые условно можно разделить на три группы: частные письма (семейные или деловые), официальные письма, «литературные» или вымышленные письма, то есть включенные в произведения античных авторов. В каждой главе, посвященной отдельному типу, автор приводит тексты писем (в переводе) и их комментарий. Джон Мюир обращает внимание, прежде всего, не на язык писем, а на их содержание. Частные письма, он расценивает как уникальный источник сведений о *vita cotidiana* в античности. Частные письма – это, в основном – письма на папирусе, найденные в греческих поселениях в Египте. Эпиграфические памятники (письма на свинце и остраконах) упоминаются лишь дважды в первой главе: при рассмотрении общих черт писем и в разделе, посвященном материалам, которые использовались для написания писем.<sup>32</sup>

Монография Паолы Чеккарелли – это исследование развития древнегреческой эпистографии, которое охватывает промежуток времени от архаического периода до позднего эллинизма.<sup>33</sup> Автор рассматривает частные письма на свинце и остраконах, царскую переписку, официальные письма, высеченные на камне и примеры, сохранившиеся в литературной традиции: письма, включенные в тексты античных авторов. Помимо анализа сохранившихся текстов П. Чеккарелли уделяет внимание вопросу восприятия древними людьми писем и их значимости, а также содержащимся в античной традиции сведениям об изобретении письменности и письма как жанра.

П. Чеккарелли рассматривает первые теоретические труды по эпистографии: «*De elocutione*» Деметрия (II в. до н. э.), «Типы писем» Псевдо-Деметрия (датируется в широких рамках от II в. до н. э. до III в. н.э.), а также рукопись, дошедшую в двух вариантах («Стиль писем» IV в. н. э.,

---

<sup>31</sup> Muir J. *Life and Letters in the Ancient Greek World*. New York, 2009. P. 1–239.

<sup>32</sup> Muir J. *op. cit.* P. 2, 13–14.

<sup>33</sup> Ceccarelli P. *Ancient Greek Letter Writing*. Oxford, 2013. P. 1–435.

приписываемый Проклу, и «О стиле писем» V в. н. э., приписываемый Либанию). В монографии анализируются термины, с помощью которых в античности обозначались письма (ἐπιστολή, γράμμα, βιβλίον, πίναξ, δέλτος, διφθέρα, μολύβδιον). Она определяет письмо, независимо от типа (и частные, и литературные), следующим образом: письмо представляет собой письменный процесс коммуникации между двумя или группами индивидуумов (реальных или вымышленных), которые находятся в положении пространственного расстояния или, более точно, которые находятся не в прямом контакте. Таким образом, отправление писем рассматривается как способ создания присутствия кого-либо при его отсутствии, способ связи двух человек, как в диалоге.<sup>34</sup>

Чеккарелли интересуется не конкретный эпиграфический материал, а место частных писем среди писем, известных нам из нарративных источников. Она проводит сопоставительный анализ различных форм эпистолярного жанра, исследуя, в том числе, и частные письма на свинце и остраконах, и анализирует письма, приведенные в сочинениях греческих историков (Геродота, Фукидида, Ксенофонта, Ктесия, Полибия), упоминания писем в трагедии и комедии (Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан, Антифан), и в речах ораторов (Антифонт, Андокид, Исей, Лисий, Исократ, Демосфен, Эсхин).<sup>35</sup>

Данная монография снабжена тремя приложениями: Appendix 1 – Archaic and Classical Documentary Letters, appendix 2 – Ancient Traditions on the Invention of Writing, appendix 3 – Official Letters sent by Greek Poleis or Koina and inscribed on Stone. В приложении 1 (Archaic and Classical Documentary Letters) собраны все известные к 2013 г. частные письма на свинце и остраконах с приведением текста, перевода и в некоторых случаях

---

<sup>34</sup> Ceccarelli P. op. cit. P. 9–19.

<sup>35</sup> Ceccarelli P. op. cit. P. 35–330.

краткого комментария к ним, а также дана исчерпывающая литература для каждого из них.

В отличие от монографии П. Чеккарелли, статья Мадалины Даны «Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques»<sup>36</sup> является не теоретическим исследованием, обобщающим все известные данные о письмах, а «сугубо эпиграфическим». М. Дана приводит тексты надписей с приведением фото или прорисовки и перевод, а затем предоставляет подробную информацию об обстоятельствах находки, а также о нынешнем месте хранения памятника. Кроме того, текст снабжен подробным критическим и лингвистическим комментариями, и приведены все его публикации. В небольшом заключении автор выделяет основные общие черты писем: ионийский диалект, который был распространен во многих апойкиях, располагавшихся на северном побережье Черного моря, и деловой и/или торговый характер переписки. М. Дана указывает на присутствие в письмах лексики, присущей для торговой сферы, разнообразных терминов для обозначения рабов, выделяет личные имена с чертами, характерными для ионийского диалекта, и имена собственные, которые встретились впервые.

В статье «Lead-letter days: «Writing, Communication and Crisis in the Ancient Greek World»<sup>37</sup> Эстер Эдиноу и Клэр Тейлор рассматривают причины написания писем и заклятий, а также их значение в социально-культурном контексте. Письма рассматриваются как ценный источник сведений о письменной практике в целом, а также о жизни и взаимоотношениях «обывателей», которые почти не освещаются в нарративных источниках. Авторы анализируют ситуации или возможные события, которые послужили толчком для написания письма. Они выделяют группы людей, которые чаще

---

<sup>36</sup> Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques // Revue des études anciennes. 109. 2007. P. 67–97.

<sup>37</sup> Eidinow E., Taylor Cl. Lead-Letter days: Writing, Communications and Crisis in the Ancient Greek World // The Classical Quarterly. New Series. Vol. 60. No. 1. 2010. P. 30–62.

всего фигурируют как отправители или адресаты писем или упоминаются в них, отмечая, что, в большинстве случаев, это торговцы (32 %), рабы (24%) и женщины (16 %). Сравнивая два вида письменной практики: частные письма и заклęcia, которые используются людьми из низших слоев, авторы затрагивают не только вопрос их значения, но и подтверждают широкое распространение грамотности вообще.

Письма – ценнейший источник о повседневной жизни обычных людей, что является особенно важным для полисов Северного Причерноморья, чья историографическая традиция остается для нас почти неизвестной. Единственное упоминание о местном историке есть в херсонесском декрете в честь Сирика.<sup>38</sup> Сведения об Ольвии ограничиваются упоминаниями в текстах двух историков, лично посетивших этот город: у Геродота, у которого однако Ольвия является лишь фоном для изложения новеллы о скифском правителе Скиле, а в «Борисфенитской речи» Диона Хрисостома, который посетил Ольвию на рубеже I–II вв. н. э., сообщаются ценные сведения о состоянии города на тот момент. Сообщения античных авторов о Северном Причерноморье достаточно многочисленны: более или менее подробные упоминания о причерноморских полисах можно найти в речах Демосфена и Эсхина, в сочинениях историков (Полибий, Диодор, Плутарх, Тацит и др.), географов (Эратосфен, Страбон, Клавдий Помпоний Мела, Клавдий Птолемей и др.) и авторов географических руководств (Псевдо-Скилак, Псевдо-Скимн, Арриан и др.)<sup>39</sup> Однако, за немногим исключением, Северное Причерноморье не является предметом повествования, и, учитывая отсутствие местной традиции, самым важным источником сведений об

---

<sup>38</sup> IOSPE I<sup>2</sup> 344.

<sup>39</sup> Обзор нарративных источников по истории Северного Причерноморья см. в: Археология СССР. Античные государства Северного Причерноморья. М., 1984. С. 17; Иванчик А. И. Античная литературная традиция // Античное наследие Кубани. Т. 1. М., 2010. С. 318–359.

истории, экономике, языке и культуре этой части античного мира, становятся письменные источники другого рода – эпиграфические.

# Глава I. Археологический контекст и датировка ольвийского письма 2010 г.

## I. 1. Археологический контекст участка Т-3 Террасной части Ольвии

В 2010 г. в Ольвии при раскопках раннеэллинистического богатого жилого дома была найдена фрагментированная свинцовая пластинка с несколькими строками греческого текста. Она была обнаружена не непосредственно при исследовании этого дома, а в верхней части завала бута, который образовался в первые века новой эры. Под этим домом ранее находились жилые постройки V в. до н. э., которые были разрушены из-за стихийного бедствия (оползня или селя), впоследствии эти постройки были перекрыты слоями свалки V–IV вв. до н. э. В. И. Назарчук, опубликовавший пластинку, не исключает, что она могла попасть в этот завал случайно.<sup>40</sup> Материалы завала в подавляющем большинстве датируются IV–II вв. до н. э. Находки I–IV вв. н. э. единичны: фрагменты горл узкогорлых амфор II–III вв. н. э., стенки пифосообразных амфор, амфор со сложнопрофилированными ручками. Основную часть находок составляют фрагменты амфор IV–II вв. до н. э. (Хиоса, Родоса, Книда, Синопы, Гераклея). Тонкостенная посуда представлена фрагментами характерных позднеэллинистических форм: от светлоглиняных лагиносов до «мегарских» чаш. Присутствовавшие в слое ольвийские бронзовые монеты датируются 330–300 гг. и 300–280 гг. до н. э. Незначительная группа находок датируется раннеклассическим временем (фрагменты хиосских пухлогорлых амфор, единичных клазоменских и лесбосских амфор).<sup>41</sup>

Дом, который располагался на том участке, где была найдена свинцовая пластинка, исследуется с 1989 г. Он получил условное название

<sup>40</sup> Назарчук В.И. Новый фрагмент надписи на свинцовой пластине из Ольвии. С. 471.

<sup>41</sup> Крыжицкий С.Д., Назарчук В.И. Работы в Ольвии на участке Т-3 // АДУ. 2010. Київ-Полтава, 2011. С. 211–212.

«Дом Артемидора» по имени, указанном в надписи с текстом заклятия, обнаруженной в стене постройки (Рис. 1).

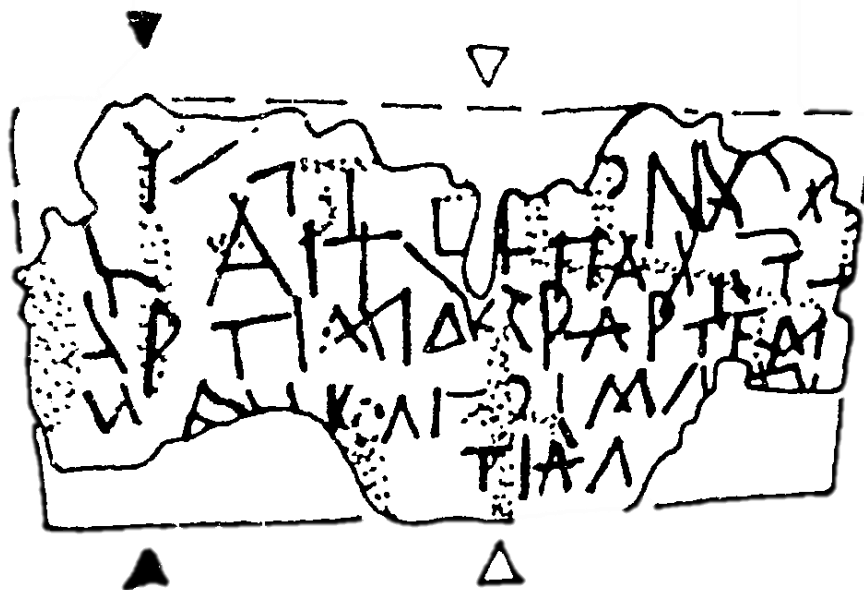


Рис. 1. – прорисовка текста заклятия (по: Назарчук В.И. Новая находка надписи ... С. 75. Рис. VIII)

Этот дом был возведен в последней четверти IV в. до н. э. на искусственной террасе и простоял до II в. до н. э., пока не был вновь разрушен, вероятно, вследствие природного катаклизма. Надпись с упоминанием Артемидора, вероятно, содержит наговор, призванный причинить вред недоброжелателю. И так как надпись была обнаружена в стене дома, а её шрифт можно датировать также концом IV в. до н. э., то можно предположить, что она была предназначена для некоего жившего в этом доме Артемидора, возможно, он был хозяином дома.<sup>42</sup> Квартал, в

<sup>42</sup> Назарчук В.И. Новая находка надписи на свинцовой пластинке в Ольвии // Древнее Причерноморье: III чтения памяти П. О. Карышковского. Одесса. 1996. С. 74–76. Публикация этой надписи, по-видимому, осталась неизвестной большинству эпиграфистов, которые занимаются исследованием defixiones, и она не была включена во вторую статью Джордана, посвященную defixiones (Jordan D. R. New Greek curse tablets (1985–2000) // Greek, Roman, and Byzantine Studies. 41. 2000. P. 5–46) В этой статье опубликованы находки 1985–2000 гг., найденные после выхода в свет его первой статьи (Jordan D. R. A Survey of Greek Defixiones Not Included in the Special Corpora //



котором располагался дом, находится на террасной части Ольвии (участок Т-3) на склоне между верхней центральной частью города и нижней частью (ближе к участку «Нижний город, центр»), которая, по-видимому, осваивалась, начиная с конца V в. до н. э. и начала IV в. до н. э.<sup>43</sup> В это время на участке находились жилые каменные постройки, разрушившиеся также в результате оползня.<sup>44</sup> Затем, на месте участка образуется свалка, ближе к концу IV в. до н. э. грунт свалки террасируется, и на этом месте возводится большой дом с глубокими подвалами и мощеным двором.<sup>45</sup> В эллинистическое время квартал, вероятно, составляли жилые постройки богатых домов, занимающих большую территорию, имевших мощёные дворы и черепичные крыши.<sup>46</sup>

## **I. 2. Датировка ольвийского письма 2010 г.**

Учитывая тот факт, что рассматриваемая пластинка с письмом была найдена в мешаном слое, в её датировке можно опираться только на сведения по истории Ольвии и палеографию.

В качестве своего рода *terminus post quem* можно использовать дату основания Ольвии. Как известно, в письменных источниках указано две даты, источником первой является Евсевий, который говорит, что Борисфен (авторы могли называть Ольвию Борисфеном) основан под вторым годом 33-ей олимпиады (т.е. в 647/646 г. до н. э.), (Euseb. Chron. Hier. 95. 647). Однако это дата расходится с археологическими данными: самая ранняя находка в Ольвии датируется концом VII в. до н. э., это единичный фрагмент ойнохойи

---

Greek, Roman, and Byzantine Studies. 26. 1985. P. 151–197), где были собраны известные ему надписи, не вошедшие в корпуса *defixionum* (Audollent A. *Defixionum tabellae quotquot innotuerunt*. Paris, 1904; Wünsch R. *Defixionum tabellae / IG. Vol. III*)

<sup>43</sup> Крыжицкий С.Д. Основные итоги работы ольвийской экспедиции // КСИА. Вып.159. 1979. С. 11.

<sup>44</sup> Назарчук В. И. Раскопки 2000–2001 г. в Ольвии на участке «Т-3» // АДУ. 2001. С. 196.

<sup>45</sup> Крыжицкий С. Д., Назарчук В. И. Раскопки в террасной части Ольвии // АДУ. 2012. С. 336.

<sup>46</sup> Назарчук В. І. Незвичайний каліптер з Ольвії // Археологія. 2012. № 4. С. 87–90.

с изображениями гуся и грифона,<sup>47</sup> поэтому считают, что сообщение Евсевия относятся к основанию Березанского поселения, что подтверждают сведения, полученные в ходе археологических раскопок. Другая дата приведена Псевдо-Скимном, у которого указано, что Ольвия была основана «во время мидийского владычества», которое датируется в широком промежутке от 709/708 до 550/49 гг. до н.э. (Scymn. Perieg. 834–837). Следует отметить, что мидийцами называли и самих мидийцев, и персов. В. П. Яйленко высказывал также предположение о том, что под «мидийским владычеством» стоит понимать персидский протекторат над Ионией (560–546 гг.),<sup>48</sup> однако эта точка зрения опровергается последующими исследователями.<sup>49</sup> По мнению Ю. Г. Виноградова, основание Ольвии можно отнести к рубежу VII и VI вв. до н. э., либо к началу VI в. до н. э., что укладывается в широкие рамки, приведенные Псевдо-Скимном.<sup>50</sup>

Некоторые ученые относят основание Ольвии к более позднему времени (середина VI в. до н. э.), подкрепляя свои доводы тем, что массовые находки датируются серединой VI в. до н.э., а находки первой четверти VI в. до н. э. единичны,<sup>51</sup> кроме того, и самые ранние захоронения на ольвийском некрополе относятся к этому же времени.<sup>52</sup> Археологические данные (растущее количество построек земляночного и полуземляночного типа, возникновение теменоса и агоры) показывают, что Ольвия начала активно развиваться в конце третьей четверти VI в. и в начале V в. до н.э. В начале V в. до н.э. происходят значительные изменения: появляется второй теменос, воздвигается храм Аполлона Дельфиния, происходит переход от

---

<sup>47</sup> Фармаковский Б.В. Архаический период в России // МАР. № 34. Пг., 1914. Табл. 1.

<sup>48</sup> Яйленко В.П. Архаическая Греция // Античная Греция. М., 1983. Т. 1. С. 137.

<sup>49</sup> Виноградов Ю.Г. Политическая история Ольвийского полиса. М., 1989. С. 34–35.;

Русяева А.С. К вопросу об основании ионийцами Ольвии // ВДИ. 1998. №1. С. 163.

<sup>50</sup> Виноградов. Ю. Г. Политическая история... С. 36.

<sup>51</sup> Марченко К. К. Модель греческой колонизации Нижнего Побужья // ВДИ. 1980. № 1. С. 137.

<sup>52</sup> Козуб Ю.И. Некрополь Ольвии. Киев, 1974. С. 7.

земляночного строительства к наземному,<sup>53</sup> по сообщению Геродота (Hdt. IV. 78–79) в это время в Ольвии появляются оборонительные постройки.

Таким образом, исходя из археологического контекста, надпись не может датироваться временем ранее середины VI в. до н.э.<sup>54</sup>

Шрифт рассматриваемого письма можно охарактеризовать следующим образом: *альфа* – прямой формы, имеет достаточно широко расставленные гасы, с прямой горизонтальной переключиной; *дельта* – боковые гасы достаточно широко расставлены; *эпсилон* – имеет длинные горизонтальные гасы, причем средняя горизонтальная гаста иногда немного короче верхней и нижней, а также имеется небольшой наклон вправо; *эта* – узкая, имеет удлиненные вертикальные гасы, близко расположенные друг к другу, горизонтальная гаста прямая; *каппа* – нижняя наклонная гаста располагается практически перпендикулярно к вертикальной; *мю* – имеет широко расставленные гасы, расположенные на одном уровне; *ню* – нижняя часть правой гасты располагается в некоторых случаях выше левой гасты, иногда имеется небольшой наклон вправо; *кси* – имеет вертикальную гасту, выходящую за пределы горизонтальных вверху и внизу; *омикрон* – незначительно меньше габаритов строки; *пи* – правая вертикальная гаста вдвое короче левой; *ро* – имеет небольшой наклон, в одном случае полукружие ровно очерчено, а в другом усеченное; *сигма* – иногда выше соседних букв, с раскрытыми наклонными гастами; *тау* – со слегка изогнутой горизонтальной гастой; *ипсилон* – в одном случае трехчастная, в другом имеет форму близкую к форме латинской буквы V (5-я строка); *хи* – имеет переходную форму между крестообразной и обычной X; *омега* – округлой формы с ножками без резкого перехвата.

---

<sup>53</sup> Крыжицкий С.Д., Отрешко В.М. К проблеме формирования Ольвийского полиса // Ольвия и её округа. Сб. научных трудов. Киев, 1986. С. 5–8.

<sup>54</sup> В.И. Назарчук датирует ее предположительно раннеклассическим временем – Назарчук В.И. Новый фрагмент надписи... С. 474.

Особенно примечательными в тексте письма являются прежде всего формы *сигмы*, *упсилон*, *хи* и *омеги*. Похожие формы букв можно увидеть на надписях на свинце из Ольвии и Березани. Например, в письме Апатурия Леонаксу конца VI в. до н.э.<sup>55</sup> – узкая *эта*, *ню* с приподнятой правой ножкой, *омикрон* в габаритах строки, *ро* с усеченным полукружием, широкая *мю*, *пи* с короткой правой гастой, а также *упсилон* в виде латинской буквы V (рис. 2).

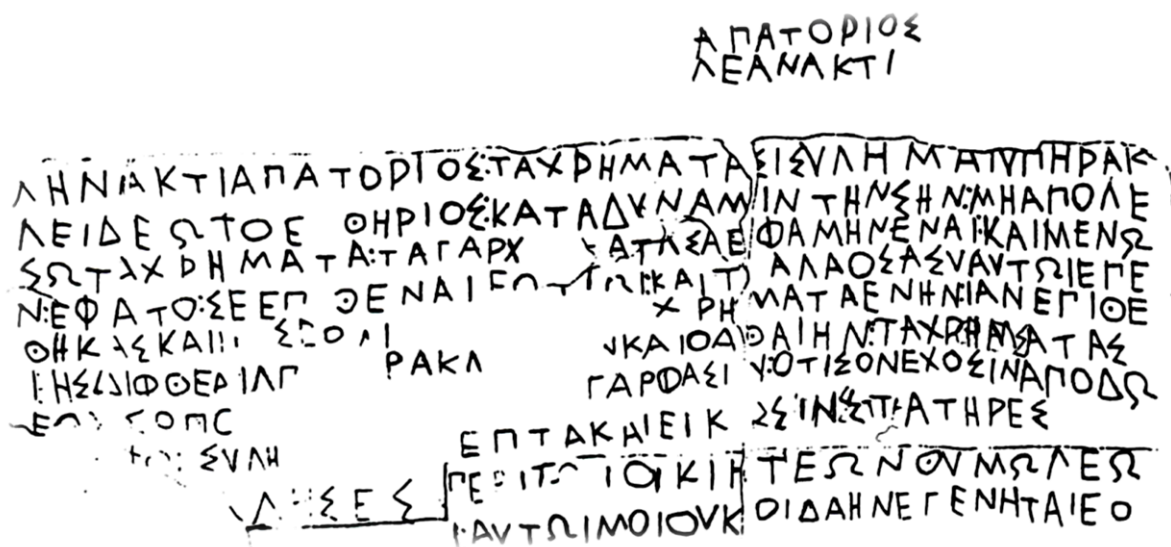


Рис. 2. – прорисовка письма Апатурия Леонаксу (по: Dana M. Lettre sur plomb d'Apatorios à Lèanax... P. 5)

В письме Ахиллодора ок. 500 г. до н.э.<sup>56</sup> – *эпсилон* с более короткой средней гастой, а также наклоном вправо, узкая *эта*, *каппа* с приподнятой наклонной гастой, широкая *мю*, *ню* с приподнятой ножкой, *кси* с вертикальной гастой, выходящей за пределы горизонтальных, *ро* с усеченным полукружием, *пи* с короткой правой гастой, открытая *сигма*, *упсилон* в виде буквы V (рис. 3).

<sup>55</sup> Dana M. Lettre sur plomb d'Apatorios à Lèanax... P. 4, 5.

<sup>56</sup> Виноградов Ю.Г. ук. соч. // ВДИ. 1971. С. 76–77.

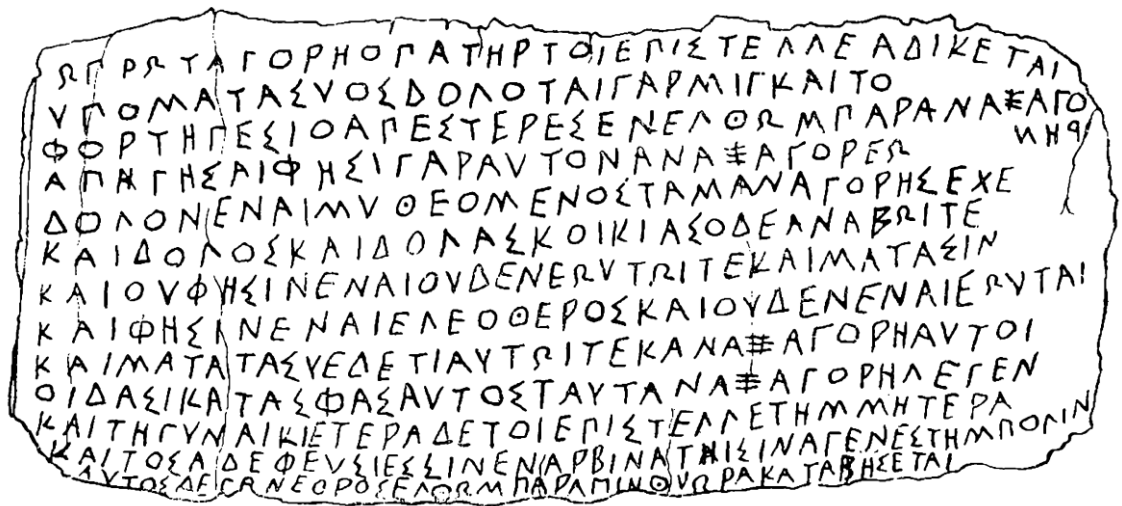


Рис. 3. – прорисовка письма Ахиллодора (по: Виноградов Ю. Г. Древнейшее греческое письмо... С. 76)

В письме с о. Березань 540–535 гг. до н. э.<sup>57</sup> – *ню* с приподнятой правой ножкой гасты, широкая *мю*, *омикрон* также незначительно меньше габаритов строки и *пи* с короткой правой гастой (рис. 4).



Рис. 4. – Прорисовка письма с о. Березань (по: Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques... P. 70.)

В письме с ольвийской агоры 525 – 500 гг. до н. э.<sup>58</sup> – *канна* с приподнятой наклонной гастой, *сигма* с открытыми гастами, *ро* с усеченным

<sup>57</sup> Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques. P. 70.

<sup>58</sup> Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques. P. 73.

полукружием, *ипсилон* в форме латинской буквы V, округлая *омега*, достаточно крупный *омикрон*, узкая *эта*, а также аналогичная форма буквы *ню* (рис. 5).

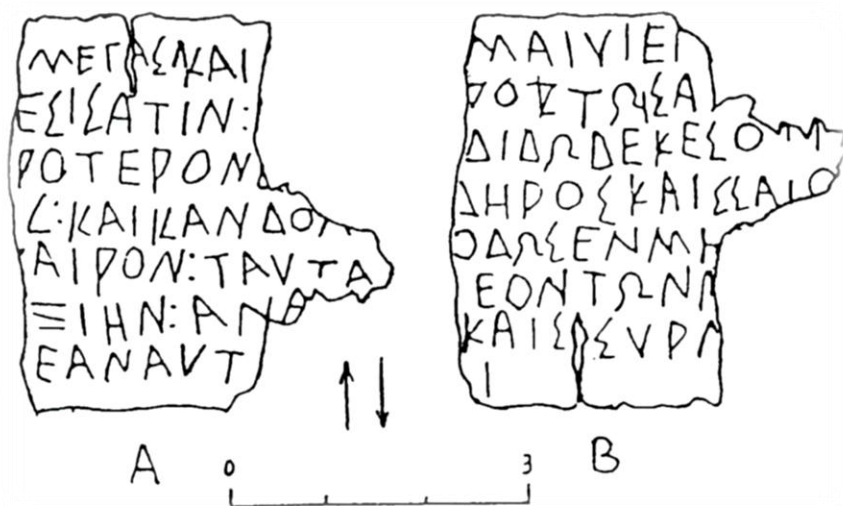


Рис. 5. – Прорисовка письма с ольвийской агоры (по: Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques... P. 73.)

В письме с г. Жеваховой<sup>59</sup> последней четверти V в. до н.э. – *хи* в виде креста, округлая *омега*, крупный *омикрон*, *эпсилон* с более короткой средней гасой, а также похожие формы *ню* (рис. 6).

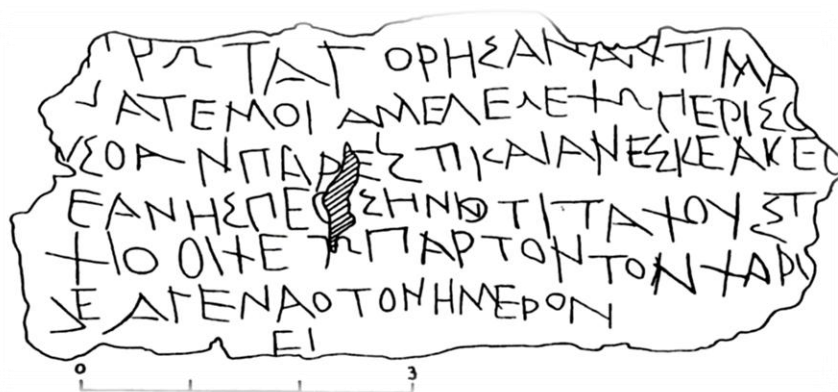


Рис. 6. – Прорисовка письма с г.Жеваховой (по: Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques... P. 77.)

<sup>59</sup> Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques. P. 77.

Похожие формы букв встречаются также и в надписях других полисов Северного Причерноморья: в письме из Фанагории 530–510 гг. до н.э.<sup>60</sup> можно отметить аналогичные формы *пи*, *ню*, *мю*, *эпсилона*, *эты омикрон* и *ипсилон* (рис. 7);

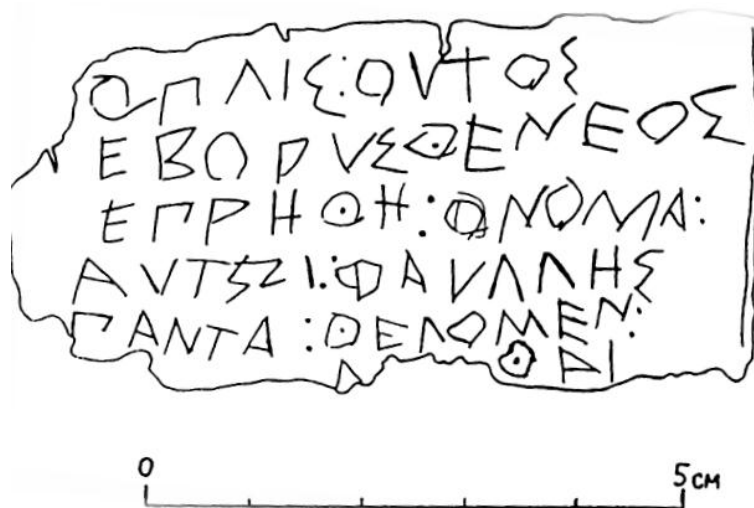


Рис. 7. – прорисовка письма из Фанагории (по: Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques. P. 88.)

в посвяtitельных граффити из Мирмекия конца VI – 1-й четверти V в. до н.э.<sup>61</sup> – похожие формы таких букв, как *эпсилон*, *мю*, *ро* и *ипсилон* (рис. 8).

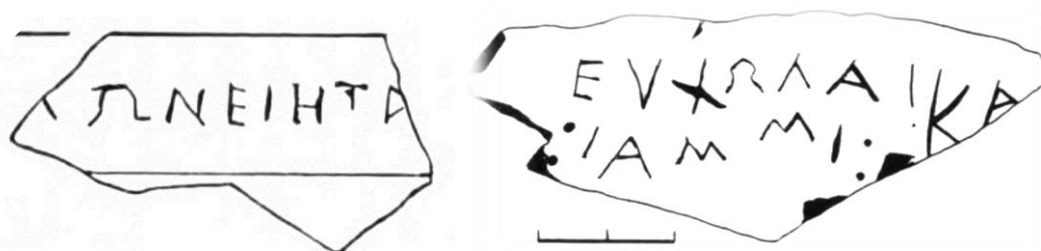


Рис. 8. – Прорисовка граффити из Мирмекия (по: Виноградов Ю. Г., Тохтасьев С. Р. Новые посвяtitельные граффити...Рис.1, Рис. 2.)

<sup>60</sup> Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques. P. 87–88.

<sup>61</sup> Виноградов Ю. Г., Тохтасьев С. Р. Новые посвяtitельные граффити из Мирмекия // Hyperboreus. Vol. 4. Fasc. 1. 1998. P. 22–46.

Если рассматривать шрифт более поздних надписей (т.е. IV–III вв. до н.э.), то можно увидеть значительные отличия: так в письме Никофана, сына Адраста с ольвийской хоры второй половины IV в. до н.э.<sup>62</sup> можно отметить особенно яркие признаки шрифтов более позднего времени – лунарную *сигму*, *омикрон* меньше габаритов строки, *омегу* с резким перехватом; в письме на остраконе середины IV в. до н.э. из п. Вышестеблиевская-3<sup>63</sup> – широкую *эту*, лунарную *сигму* с перегибом, *омикрон* и *омегу* небольшого размера; в письме из Никония III в до н.э.<sup>64</sup> – широкую *эту*, лунарную *сигму*, *омегу* с резким перехватом, *ню* с гастами, расположенными на одном уровне, *омикрон* меньше габаритов строки, *кси* без вертикальной перекладины.

Аналогии для шрифта свинцового письма 2010 г. можно найти и в лапидарных надписях. Так, посвящение 4-й четверти VI в до н.э. (НО. 63) имеет аналогичные формы *ро* и *омикрон*; в тексте эпитафии 4-й четверти VI в до н.э. (IOSPE. I<sup>2</sup>. 215) имеются похожие формы *хи* в виде креста, *эпсилон* и *омикрон*; в тексте посвячительной надписи конца VI в. – начала V в. до н.э. (НО. 62) можно видеть *ню* аналогичной формы; в тексте эпитафии конца VI в. – начала V в. до н.э. (IOSPE. I<sup>2</sup>. 212) похожие формы *ню*, *эпсилон* и *эты*; в эпитафии конца VI в. – начала V в. до н.э. (IOSPE. I<sup>2</sup>. 213) такие же формы *пи*, *эпсилон* и *ню*; в тексте почетного декрета первой половины V в. до н.э. (НО. 1) похожие формы *ро*, *каппы*, *ню* и *омикрон*; на мраморном фрагменте, возможно, части барабана колонны первой половины V в. до н.э. (НО. 167) – сходные формы таких букв, как *пи*, *ню*, *каппа*, *ипсилон*; в тексте на фрагменте мраморной плиты первой половины V в. до н.э. (IOSPE. I<sup>2</sup>. 270) похожие формы *омеги* и *эпсилон*.

Тем не менее, хотя палеография лапидарных надписей более разработана, чем палеография надписей на свинце и остраконах, так как она

---

<sup>62</sup> Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques. P. 79.

<sup>63</sup> Kashaev S.V., Pavlichenko N.A. op.cit. // Hyperboreus. 2015. Vol. 21. P. 61–79.

<sup>64</sup> Awianowicz B. A op. cit. // ZPE. 2011. 178. P. 237–239.



опирается на точно датированные памятники,<sup>65</sup> и хотя есть общие тенденции в развитии лапидарных шрифтов и шрифтов надписей на свинце и керамике, она не может применяться для датировки писем на свинце и остраконах. Шрифт надписей на свинце и остраконах развивался быстрее, чем шрифт лапидарных надписей. К тому же, следует отметить, что шрифт надписей на свинце и остраконах сохраняет также и особенности индивидуального почерка.<sup>66</sup>

В целом, по общему характеру шрифта ольвийское письмо 2010 г. ближе всего к письму Ахиллодора, возможно, оно позднее его на несколько десятилетий. Таким образом, с учетом археологического контекста мы можем предположительно датировать рассматриваемую надпись в пределах первой половины V в. до н. э., ближе к середине века.

---

<sup>65</sup> О шрифтах лапидарных надписей см.: для Боспора – Болтунова А. И., Книпович Т.Н. Очерк истории греческого лапидарного письма на Боспоре // НЭ. III. 1962, для Ольвии – Книпович Т.Н. Греческое лапидарное письмо в памятниках Ольвии // Нумизматика и эпиграфика. VI. 1966; Виноградов Ю.Г. Палеография ранних лапидарных надписей Ольвии (VI – V вв. до н.э.) // Херсонесский сборник. Вып. 11. Севастополь, 2001. С. 6–12.

<sup>66</sup> Емец И.А. Классификация и шрифт боспорских граффити и дипинити // Эпиграфический вестник. №. 2. 1995. С. 44.

## Глава II. Текст письма

Текст письма нанесен на свинцовую пластинку, размеры сохранившейся части которой составляют приблизительно  $8,2 \times 4,1$  см.<sup>67</sup> Средняя высота букв 0,35–0,4 см. Они прочерчены предметом с тонким острием достаточно четко, но в отдельных местах небрежно. Надпись имеет значительные повреждения: первая и вторая строчки обрываются слева, в средней части и справа. Верхняя и правая части письма обломаны, относительно хорошую сохранность имеет левая нижняя часть надписи с началом третьей, четвертой пятой и шестой строчек. Также видны сохранившиеся линии рамки, в которую помещен текст письма. Ниже представлены фотография письма,<sup>68</sup> а также его прорисовка.<sup>69</sup>

---

<sup>67</sup> В. И. Назарчук Новый фрагмент надписи ... С. 473.

<sup>68</sup> Хотелось бы выразить искреннюю признательность В. И. Назарчуку за любезно предоставленную фотографию.

<sup>69</sup> Прорисовка в тексте публикации пластинки (Назарчук В. И. Новый фрагмент надписи ... С. 473) имеет ряд неточностей, ниже (см. Рис. 10) приведена прорисовка с исправлениями.

Рис. 9.— Фотография свинцовой пластинки



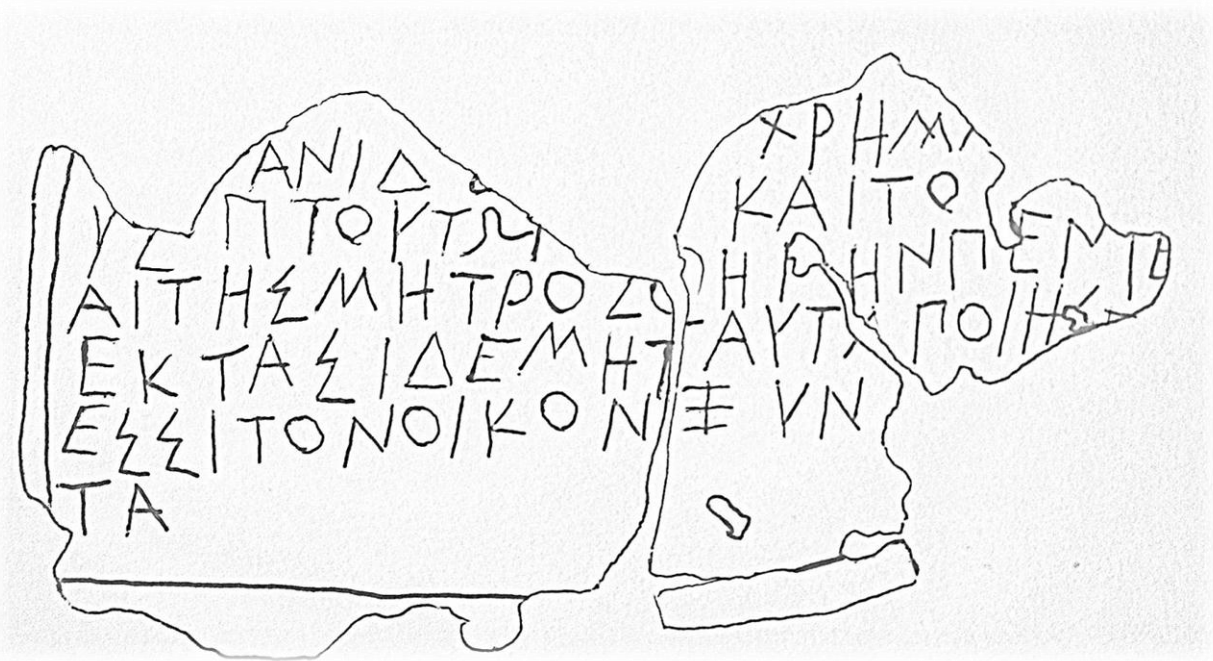


Рис. 10. – Прорисовка письма

К сожалению, поскольку пластинка имеет плохую сохранность, в некоторых случаях восстановление текста представляется затруднительным. Невозможно установить, был ли указан адресат данного письма и отправитель, также неизвестно, присутствовала ли формула приветствия как, например, в уже известных причерноморских письмах.<sup>70</sup>

## II. 1. Строка 1

Левая часть строки содержит буквы Α, Ν, Ι, Δ. Такое сочетание букв встречается не слишком часто. Есть несколько вариантов понимания этих букв: *альфа* и *ню* могут являться последними буквами окончания существительного, прилагательного, причастия, местоимения или же

<sup>70</sup> В письме Ахиллодора, датированном второй половиной VI в. до н. э., адресат и отправитель указаны на наружной стороне свернутой свинцовой пластинки (Αχιλλοδώρο τὸ μολίβδιον παρὰ τὸν παῖδα κάναξαγόρη), приветствие представлено следующим образом: «ᾧ Πρωταγόρη, ὁ πατήρ τοι ἐπιστέλλε». (Виноградов Ю. Г. Древнейшее греческое письмо... С. 75–76.) В ольвийском письме Артикона IV в. до н. э. формула приветствия дается в наиболее распространенной форме: «Ἀρτικῶν: τοῖς ἐν οἴκῳ χαίρειν», где отправитель и адресат указаны в формуле (IGDOP 25.)

глагольной формы, в этом случае *йота* и *дельта* могут быть началом следующего слова (например, ἰδέ и т.д.), в другом случае, *альфа*, *ню* и *йота* могут являться концом какого-либо слова, например, существительного третьего склонения с основой на носовой в форме dat. sing., а *дельта* – началом следующего слова.

Если предполагать, что эти буквы образуют одно слово, то это может быть, например, частью основы имени собственного. Это могут быть, например, такие имена как Μάνις, -ίδος (IG. I<sup>3</sup> 972, Афины, VI в. до н. э.), Πρύτανις, -ίδος (IEph 4103, Эфес, II в. до н. э.).<sup>71</sup> В Причерноморье единственным примером являются Ποσίδεος Ἑλλανίδου и Λ[ύ]σανδρος Ἑλλανίδου в горгиппийском агонистическом каталоге.<sup>72</sup>

Гипотетически возможны и другие варианты слов, содержащие в основе эти буквы: ἡ σανίς, -ίδος – *доска или что-то сделанное из досок, дощечка для письма*; τὸ θρανίδιον (ὁ θρανός) – *скамья*; τὸ κρανίδιον – *небольшой шлем*; ἀνιδρύω – *устанавливать* и др. (LSJ s. v.) Однако одним из самых, на наш взгляд, подходящих по смыслу слов, которое имело бы такую же последовательность букв, является ἡ χλανίς, -ίδος, которое означает «*верхняя одежда из шерсти*». Термин χλανίς (χλανίδιον) используется для обозначения одной из разновидностей плаща. Гезихий говорит, что χλανίδες это λεπτὰ ἱμάτια.<sup>73</sup> Чаще всего это тонкая дорогая одежды из шерсти, которую носили и женщины, и мужчины:

1. λαβὼν χλανίδα καὶ περιβαλόμενος πυρρὴν ἠγόραζε ἐν τῇ Μέμφι:  
ιδὼν δὲ αὐτὸν Δαρεῖος, δορυφόρος τε ἐὼν Καμβύσειω καὶ λόγου οὐδενός

<sup>71</sup> см. также: LGPN Vol. II. s. v., LGPN Vol. VA. s. v.

<sup>72</sup> КБН № 1137, А II<sub>32</sub>, В II<sub>36</sub>, В I<sub>4</sub> (1-я пол. III в. до н.э.).

<sup>73</sup> Hesychii Lexicon. s. v. χλανίδες

κω μεγάλου, ἐπεθύμησε τῆς χλανίδος καὶ αὐτὴν προσελθὼν ὠνέετο – *надев красный плащ, он (Силосонт) гулял по рынку в Мемфисе, увидев его Дарий, будучи телохранителем Камбиса и в то время ещё не имевший большого значения, захотел этот плащ и, подойдя к нему, стал торговаться* (Hdt. III. 139, 2).

2. Ὡ τᾶν, κατανοεῖς τίς ποτ' ἐστὶν οὕτοσί

ὁ γέρων; В. ἀπὸ τῆς μὲν ὄψεως Ἑλληνικός

λευκὴ χλανίς, φαιὸς χιτωνίσκος καλός... – *О, мой друг, ты узнаешь, кто этот старик? В. По виду грек: белый плащ, прекрасный темный хитон...* (Antiphanes Comic. Fragn. 33 (ΑΝΤΑΙΟΣ)).

3. εἶτα λουσάμενος καὶ λαβὼν χλανίδα λαμπρὰν πρῶτος ἐπὶ τὴν σφαγὴν ἠγεῖτο τοῖς πολίταις, ὡς ἱστορεῖ Θεόφραστος – *...затем вымывшись и надев чистый плащ, он во главе сограждан последовал на казнь, как сообщает Феофраст* (Plut. Lys. XIII. 2).

Χλανίδες нередко фигурируют и в лапидарных надписях: в списках приношений в храм Артемиды не единожды упоминается этот вид одежды.<sup>74</sup>

Плащ являлся стандартной одеждой в любой части Греции, для Северного Причерноморья эта часть одежды была особенно важна как для греков, так и для варваров в связи с суровым климатом.<sup>75</sup> О типичном наряде жителя Ольвии рассказывает Дион Хрисостом в «Борисфенитской речи»: ... *παρέζωστο δὲ μάχαιραν μεγάλην τῶν ἵππικῶν καὶ ἀναξυρίδας εἶχε καὶ τὴν ἄλλην στολὴν Σκυθικήν, ἄνωθεν δὲ τῶν ὤμων ἱμάτιον μικρὸν μέλαν, λεπτόν, ὥσπερ εἰώθασιν οἱ Βορυσθενῖται. χρῶνται δὲ καὶ τῇ*

<sup>74</sup> IG. II<sup>2</sup>. 1514<sub>39-40</sub>; 1515<sub>31</sub>; 1516<sub>18</sub>; 1517<sub>128, 143, 145</sub>; 1518<sub>55</sub> (Ατтика, IV в. до н. э.); HGK 10<sub>156</sub>. (о. Кос, рубеж IV и III вв. до н. э.)

<sup>75</sup> См., например, разнообразные плащи на боспорских рельефах: Корпус боспорских надписей. Альбом иллюстраций. СПб., 2004. №№ 276, 279, 284, 307, 313, 317, 320, 347, 355 (Пантикапей, I в. до н.э. – I в. н.э.); Археология СССР. С. 236. Табл. СЛИ. 1–10.

ἄλλη ἐσθῆτι μελαίνῃ ὡς τὸ πολὺ ἀπὸ γένους τινὸς Σκυθῶν τῶν Μελαγχλαίνων... – ...на поясе у него висел большой всаднический меч, и он был одет в шаровары и другую скифскую одежду, на плечи был накинут короткий черный плащ, как принято у борисфенитов. Обычай носить черную одежду у них от некоего скифского племени «меланхленов»... (D. Chrys. XXXVI. 7).

Таким образом, восстановление Α, Ν, Ι, Δ как одной из форм от χλαρίς вполне возможно. Далее в этой строке следует слово χρῆμα, которое может означать «товар» или «деньги». Следовательно, можно было бы предположить, что в письме речь идет о покупке одежды.<sup>76</sup>

Затем следует пять букв – Χ, Ρ, Η, Μ, Α, расположенные на правом фрагменте свинцовой пластинки, которые, по всей видимости, образуют слово χρῆμα. К сожалению, падеж и число этого слова установить невозможно. Оно многозначно и может означать «нужда», «товар», «имущество», «вещь», «деньги» (LSJ s. v.), однако в эпиграфических памятниках χρῆμα чаще всего используется в надписях экономического или торгового характера, поэтому значения «товар» и «деньги» являются самыми частотными.

Слово χρῆμα в значении «деньги» или «средства» встречается довольно часто, и, прежде всего, в текстах надписей, установленных у различных общественных зданий или памятников, которые сообщали о том, на чьи средства была совершена постройка или воздвигнут памятник.

---

<sup>76</sup> Есть два письма, в которых упоминаются предметы одежды: Письмо Мнесиерга, в котором он просит прислать ему в качестве στέγασμα шкуры (ἢ ὄαζ ἢ διφθέρας) и сандалии (κατύματα) (Wilhelm A. op. cit. P. 100) и письмо Дионисия из Никония (κ[ό]μισαι δὲ παρὰ τῶν Θεοψων ἡμι[στ]άτερον ἀποδοῦσα τὸ εἶμάτ[ιον] – получи от Θεοψων (?) полстатера, вернув гиматий (Awianowicz B. A New Hellenistic Ostrakon... P. 237)

Например, в пантикапейских надписях II в. н. э.: в эпитафии Филона, сына Хреста 140 г. н.э. (Φίλων Χρήστου κραβατά/ριος τοῦτο τὸ μνημα οἰκοδόμ/ησεν ἐκ τῶν ιδίων / χρημ/άτων... – *Филон, сын Хреста, управляющий, воздвиг этот памятник на свои личные средства...* (КБН 711<sub>1-5</sub>.) или в одной из строительных надписей 1-й пол. II в. н.э. (ονθ[— — — — — τὸ] / πρόν[αον? — — — — —] / ἐκ θε[μελίων ἀνηγέρθη?] / ἐκ τῶ<ν> [ἱερῶν χρημάτων] / ἐπιμελ[ηθέντος Ἀντιμά] / χου Χαρ[ίτωνος τοῦ] / ἐπὶ τῶν [ἱερῶν?]. / [ἐ]ν τῷ [— —' ἔτει] / καὶ μηνὶ [τῷ δεῖνι] – *...пронаос(?) воздвигнут(?) от основания на средства храма при попечительстве Антимаха, сына Харитона, ведающего святынями (?), в ... день и месяц ...* (КБН 62<sub>1-10</sub>)

Также в этом значении χρῆμα употребляется в различных почетных декретах, как, например, в известных почетных декретах из Ольвии: в честь Каллиника, сына Евксена (ὁ τε δῆμος ἐστεφα[νωκῶς δια]/ [σώισ]αντος αὐτοῦ χ[ρήμα]σι καὶ ἀνδριάν[τι...] – *Народ наградил его за спасение деньгами и статуей...* (далее указывается сумма вознаграждения – 1000 золотых статеров, SEG XXXII. 794<sub>8-9, 15</sub>), и Протогена, сына Геросонта: (ἔδοξε βουλήι καὶ δήμ[ωι] εἰκάδι, οἱ ἄρχο[ν]/ [τ]ες καὶ οἱ ἑπτὰ εἶπαν. ἐπειδὴ Ἡροσῶν τε ὁ Πρ[ω]/ τογένους πατήρ πολλὰς καὶ μεγάλας / χρείας παρείσχηται τῇ πόλει καὶ εἰς χρῆ / μάτων ... – *Совет и народ постановили, а архонты и совет Семи предложили: поскольку Геросонт, отец Протогена, оказал городу многие и важные услуги, в том числе и в оказании денежной помощи...* IOSPE I<sup>2</sup>. 16.2-5).

В речах аттических ораторов IV–V вв. до н. э. значение «деньги» или «средства» тоже является наиболее распространенным: например, в речи об убийстве Герода Антифонта (...οἱ μὲν γὰρ ἄλλοι τοῖς μηνυταῖς τοῖς μὲν



ἐλευθέροις χρήματα δίδόασι, τοὺς δὲ δούλους ἐλευθεροῦσιν... –  
...Другие же осведомителям, которые являлись свободными гражданами,  
давали деньги, а рабам предоставляли свободу... (Antiph. V. 34.) и в речи об  
убийстве Эратосфена Лисия (... οὐτε χρημάτων ἔνεκα ἔπραξα ταῦτα, ἵνα  
πλούσιος ἐκ πένητος γένωμαι... – ...и не ради денег я это сделал, чтобы  
из бедного стать богатым... (Lys. I. 4.)).

В ольвийском письме Апатурия Леонаксу конца VI в. до н. э., в котором он просит помощи у Леонакса в решении проблемы конфискации товаров, χρῆμα несколько раз используется в значении «товары» – Λήνακτι Απατόριος : τὰ χρήματα σισύλημαι ὑπ' Ἡρακλείδew το Ε[ὸ]θήριος : κατὰ δύναμιν τὴν σὴν : μὴ ἀπολέσω τὰ χρήματα τὰ γὰρ χρ[ήμ]ατα σὰ ἐφάμην ἔναί... (Леонаксу Апатурий. Гераклид, сын Зоферия, отнял (мои) товары, в твоей власти, чтобы я не потерял товары. Ведь я сказал, что это товары твои ...)<sup>77</sup>

В этом же значении χρῆμα используется в многочисленных проксенических декретах, которые предоставляли различные права, в том числе и «освобождение от пошлин на все товары» (ἀτέλειαν πάντων χρημάτων)<sup>78</sup>.

## II. 2. Строка 2

Вторая строка также имеет плохую сохранность, сохранившиеся же слова не вносят ясность в понимание текста. Начало строки испорчено: видны части гас, которые напоминают *ипсилон* и *сигму*. Далее, кажется, видно *ни*, а затем отчетливо читается местоимение οὗτος в dat. sing. среднего

<sup>77</sup> Dana M. Lettre sur plomb... P. 6.

<sup>78</sup> НО. 157–8. (Ольвия, IV в. до н. э.); НО. 197–8. (Ольвия, IV в. до н. э.)

или мужского рода (ΤΟΥΤΩΙ). Однако, поскольку греческие слова не могут оканчиваться на *τι*, и элизия (если предположить, что слово перед ΤΟΥΤΩΙ заканчивается на гласный, например предлог ὑπό) в этом случае также не возможна, на этом месте, по-видимому, была не *τι*, а какая-либо другая буква. Впрочем, из-за недостаточно хорошего качества фотографии пластинки, а также отсутствия возможности аутопсии, пока что трудно прийти к какому-либо определенному выводу.

После лакуны читается союз *καί*, а также буквы *tau* и *омикрон*, которые могут являться артиклем номинатива или аккузатива среднего рода единственного числа или началом артикля асс. sing. мужского рода, либо частью артикля gen. sing. или dat. plur. мужского или среднего рода, либо началом существительного, прилагательного, причастия, глагола.

### II. 3. Строка 3

Первые две буквы: *альфа* и *йота* – могут являться частью союза *καί*, артиклем первого склонения женского рода во множественном числе, либо окончаниям существительного, прилагательного, причастия, местоимения в nom. plur. или dat. sing., либо же так могут оканчиваться некоторые глагольные формы.

Далее можно видеть слово μήτηρ<sup>79</sup> в форме gen. sing. с артиклем (τῆς μητρὸς) в ионийско-аттической форме.<sup>80</sup> Надписи Ольвии написаны на

---

<sup>79</sup> Естественно, что в частной переписке отражаются те или иные стороны семейных отношений. Во многих письмах на свинце и остраконах содержатся и другие термины, обозначающие родство: в письме Ахиллодора – παῖδα, πατήρ, γυναίκε, μητέρα (Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань. С. 75–76.); в письме с Березани 540–535 гг. до н.э. – παῖδα (SEG. 48. 988); в письме с ольвийской агоры 525–500 гг. до н.э. – υἱεῖ (SEG. 48. 1011); в письме на свинцовой пластинке из Пантикапея 400–350 гг. до н.э. – ὄου (SEG. 50. 704); в письме на остраконе из Никония III в. до н.э. – ὄος (Awianowicz B. A. A New Hellenistic Ostrakon... P. 237–239); в письме

ионийском диалекте, поскольку метрополией ольвийского полиса являлся Милет, о чем свидетельствуют письменные источники (Hdt. IV. 78. 3; Strab. VII. 3. 17; Pseudo-Scymn. 838–839; Steph. Byz. 128), а также тот факт, что основная часть колонистов Северного Причерноморья происходила из Милета.<sup>81</sup> Религиозные воззрения колонистов и древнейшие праздники повторяют милетские, кроме того, ольвийский календарь практически полностью воспроизводит тот, который был в Милете.<sup>82</sup>

Клэр Тэйлор и Эстер Эдиноу указывают на особую роль женщин, которые упоминаются в текстах свинцовых писем. Женщины, естественно, занимали не последнее место в домашних и семейных делах.<sup>83</sup> Так, в уже упомянутом письме мальчика Лесиса, он просит именно мать обратить внимание на его бедственное положение, из этого следует вывод, что она была в силах что-либо предпринять.<sup>84</sup> В письме Ахиллодора, автор письма просит передать сообщение жене, которая, по всей видимости, тоже принимала участие в ведении домашнего хозяйства, в то время как супруг находится в отъезде.<sup>85</sup> Ещё одним свидетельством, подтверждающим этот факт, может служить небольшое письмо из поселения Вышестеблиевская-3,

---

на остраконе из Каталонии (gulf de Roses) VI в. до н.э. – ἀδελφός (Dunst G. op. cit. P. 146–154); в письме Мнесиерга на свинцовой пластинке IV–V вв. до н. э. – θυϊῶι (Syll.3 1259); в письме Лесиса на свинцовой пластинке начала IV в. до н.э. – μητρὶ (SEG 50. 276).

<sup>80</sup> Ср. τῆμ μητέρα из березанского письма Ахиллодора (IGDOP. P. 51. nom. 23); ср. многочисленные граффити Μητρὸς в святилище Матери богов на Западном теменосе Ольвии второй половины VI – IV вв. до н.э. (Русяева А. С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010. С. 56–58)

<sup>81</sup> Виноградов Ю.Г. Полис в Северном Причерноморье // Античная Греция. Т.1. М., 1983. С. 366–370.

<sup>82</sup> Виноградов В.И., Русяева А.С. Культ Аполлона и календарь Ольвии // Исследования по античной археологии Северного Причерноморья. Киев, 1980. С. 24–38; Русяева А.С. Граффити ... С. 4 51.

<sup>83</sup> Edinow E., Taylor Cl. op. cit. // The Classical Quarterly. New Series. Vol. 60. 1. 2010. P. 37–38.

<sup>84</sup> Jordan D. op. cit. // Hesperia. Vol. 69. 1. 2000. P. 97.

<sup>85</sup> Виноградов Ю.Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань. С. 75–76.

адресатом которого является женщина, которая также была вовлечена в хозяйственные дела.<sup>86</sup>

После слов τῆς μητρὸς на линии разлома, видны очертания округлой буквы, и единственно возможным вариантом является *тета*. Затем видны *эта*, после которой следует лакуна, *эта* и *ню*. Можно предположить, что гаста, стоящая между *этой* и лакуной, является частью какой-либо буквы. Насколько можно судить по фотографии, здесь могла быть или *гамма*, или *каппа*. Можно предположить, что буквы, следующие после μητρὸς, образуют слово θήκη в асс. sing., которое может означать «ящик», «сундук»; «могила»; «ножны» (LSJ s. v.). Достаточно частотным является первое значение, данное слово может означать любое место или хранилище, куда можно что-либо положить. В этом значении в эпиграфических памятниках оно чаще всего употребляется в составе сложных существительных (τῆι σκευοθήκη,<sup>87</sup> τῆς χαλκοθήκη[ς],<sup>88</sup> ἀλαβαστοθήκη<sup>89</sup>), с пояснением, для чего предназначен ящик или сундучок.

У Геродота можно найти примеры, где это слово означает «сундук для денег»: ὑποτύπτουσα δὲ αὐτέων ἐκάστη φιάλη τοῦ χρυσοῦ ἐς θήκην ἔδωρέετο Δημοκίδεα οὕτω δὴ τι δαψιλῆι δωρεῇ ὡς τοὺς ἀποπίπτοντας ἀπὸ τῶν φιαλέων στατῆρας ἐπόμενος ὁ οἰκέτης, τῷ οὐνομα ἦν Σκίτων, ἀνελέγετο καὶ οἱ χρῆμα πολλόν τι χρυσοῦ συνελέχθη – *Каждая из них, погружая чашу в сундук с золотом, одаривала Демокеда, даром, в самом деле, настолько щедрым, что слуга, имя которому было Скитон, идя вслед, поднимал падающие из чаш статеры и для себя собрал много золотых денег* (Hdt. III. 130. 5).

<sup>86</sup> Kashaev S., Pavlichenko N. op. cit. // Hyperboreus. Vol. 21. Fasc. 1. 2015. P. 72–75.

<sup>87</sup> IG II<sup>2</sup>.1621<sub>7, 28, 101</sub>. Аттика, IV в. до н. э.

<sup>88</sup> IG II<sup>2</sup>. 120<sub>19</sub>. Аттика, IV в. до н. э.

<sup>89</sup> IG II<sup>2</sup>. 1424<sub>a333, 337</sub>. Аттика, IV в. до н. э.

К сожалению, в причерноморских эпиграфических памятниках слово  $\theta\eta\kappa\eta$  встречается только один раз в составной форме ( $\delta\sigma\theta\eta\kappa\eta\nu$  – «вместилище для костей», «саркофаг» (LSJ s. v.)): в тексте херсонесского надгробия I в. н. э. (IOSPE I<sup>2</sup> 542<sub>3-4</sub>.)

Далее хорошо видны: *пи*, *эпсилон* и *ню*, за которыми следует вертикальная гаста и части гаст *эпсилон*, что можно восстанавливать как числительное  $\pi\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon$ , либо его производных. Наличие в первой строчке слова  $\chi\rho\eta\mu\alpha$  (которое может означать «деньги» или «товары»), делает этот вариант восстановления вполне вероятным.

## II. 4. Строка 4

Первые пять букв в строке – E, K, T, A, Σ – учитывая контекст письма, где есть слова  $\chi\rho\eta\mu\alpha$  и  $\pi\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon$ , дают возможность предположить, что они составляют асс. plur. от слова  $\acute{\epsilon}\kappa\tau\eta$ , которое может обозначать денежную единицу (LSJ s. v.), то есть 1/6 крупного монетного номинала.<sup>90</sup>

Начальный этап денежного обращения Ольвии<sup>91</sup> представлен мелкой медной разменной монетой. В это время в обращении находились бронзовые

---

<sup>90</sup> Естественно, возможны и другие варианты восстановления – например, асс. plur. от  $\acute{\alpha}\pi\omicron\delta\acute{\epsilon}\kappa\tau\eta\varsigma$  (*аподект*, *сборщик денег*).

<sup>91</sup> Изучение монетного дела Ольвии продолжается на протяжении уже более чем двух веков, с тех пор как Крым в конце XVIII в. вошел в состав Российской Империи. По-настоящему научное исследование древних монет Северного Причерноморья, отличное от «собираательной» и «описательной» нумизматики, начинается с деятельности А. В. Орешникова (Орешников А. В. Материалы по древней нумизматике черноморского побережья. М., 1892. С. 1–42) и А. Л. Бертье-Делагарда (Бертье-Делагард А. Л. Относительная стоимость монетных металлов на Боспоре и Борисфене // ИС. Т. 1. 1909. С. 1–100), которые, в отличие от предшествующих исследователей, стали использовать накопленный богатый нумизматический материал в качестве одного из основных источников для изучения экономической жизни полисов Северного Причерноморья. Продолжателем этой работы стал А. Н. Зограф, ученик Орешникова, филолог-классик по образованию, чей фундаментальный труд (Зограф А. Н. Античные монеты // МИА. № 16. 1951. С. 1–227) и по сей день является одним из важнейших для изучения монетного дела. Монография Зографа делится на две части: в первой рассматриваются

монеты в виде наконечников стрел и в виде дельфинов. По поводу происхождения монет-стрелок мнения ученых разнятся, существует три гипотезы о фракийском, скифском и греческом происхождении этих монет.<sup>92</sup> Их распространение в Ольвии датируют VI – первыми десятилетиями V в. до н. э.,<sup>93</sup> что по времени совпадает и с текстом ольвийского граффито, которое, по мнению Б. Н. Гракова, подтверждает предположение, что «наконечники» (ἄρδεις) являлись денежной единицей.<sup>94</sup>

Начало собственного выпуска монет в Ольвии – эмиссия литых медных монет в виде дельфинов. Они были обнаружены в составе кладов, а также в качестве оболов Харона, что не вызывает сомнений в том, что они являлись именно денежными единицами. Время их эмиссии ограничивается примерно столетием (со второй половины VI до последних десятилетий V в. до н.э.), но литые дельфины продолжали находиться в обращении в Ольвии вплоть до начала чеканки мелкой медной разменной монеты.<sup>95</sup>

---

техника изготовления монет, различные греческие и римские монетные системы, методы определения монет и их классификации; вторая часть содержит в себе описания монетного дела и денежного обращения крупных городов Северного Причерноморья, в том числе и Ольвии.

Главным исследователем монетного дела Ольвии является П. О. Карышковский, который на протяжении всей своей жизни занимался изучением ольвийских монет. Результатом его исследований стали многочисленные статьи и диссертация «Монетное дело и денежное обращение Ольвии (VI в. до н.э. – IV в. н.э.)», которая была защищена им в 1968 г., но её текст с 247 дополнительными таблицами, которые были составлены уже после 1968 г., был полностью опубликован лишь в 2003 г. (Карышковский П. О. Монетное дело и денежное обращение Ольвии VI в. до н. э. – IV в. н. э. Одесса, 2003. С. 1–684). В сокращенном виде эта диссертация представлена в его монографии 1988 г. «Монеты Ольвии» (Карышковский П. О. Монеты Ольвии. Киев, 1988. С. 1–168.) П. О. Карышковский внес неоценимый вклад в изучение истории Ольвии, его работы на сегодняшний день являются источником наиболее полной информации по изучению ольвийского монетного дела. Он рассматривает денежное обращение Ольвии с момента его возникновения, выявляя общие закономерности развития денежного хозяйства и оригинальные особенности ольвийского монетного дела.

<sup>92</sup> Анохин В. А. Монеты-стрелки // Ольвия и её округа. Киев, 1986. С. 68–75.

<sup>93</sup> Карышковский П. О. Монеты Ольвии... С. 30.

<sup>94</sup> Граков Б. Н. Ещё раз о монетах-стрелках // ВДИ. 1971. № 3. С. 125–127.

<sup>95</sup> Карышковский П. О. Монетное дело и денежное обращение Ольвии (VI в. до н.э. – IV в. н.э.) Одесса, 2003. С. 154–155.

Далее, на смену монетам-дельфинам и монетам-стрелкам, которые имели очень низкую стоимость, приходят крупные круглые литые бронзовые монеты, так называемые ольвийские ассы. Они представлены несколькими сериями: первая (1-я четверть V в. до н.э.) включает монеты с изображением Афины и дельфина на аверсе и солярное колесо на реверсе, на монетах второй серии (3-я четверть V в. до н.э.) на аверсе изображен горгонейон, на реверсе мелких номиналов солярное колесо, а на реверсе крупных эмблема Ольвии: орел с дельфином (старшие номиналы, по всей видимости, расценивались как оболы, младшие – 1/3, 1/4, 1/8 оболы).<sup>96</sup> Также на реверсе этих серий присутствуют надписи: монеты с изображением Афины – ΕΠΙΠΑΥΣΑ на более ранних экземплярах и ΠΑΥΣ на более поздних, а монеты второй серии – ΑΡΙΧΟ, в этих надписях Ю. Г. Виноградов видел имена скифских правителей, что подтверждает его гипотезу скифском протекторате над Ольвией.<sup>97</sup>

Поскольку медная монета не могла удовлетворять всех потребностей внешнего и внутреннего рынка в Ольвии, которая к середине VI в. до н. э. приобрела статус полиса, функции старшего номинала выполняли электровые монеты, различных малоазийских полисов. Особенно был распространен кизикский статер и его фракции, которые чеканились по фокейской системе,<sup>98</sup> о чем свидетельствуют находки кладов<sup>99</sup> и частые единичные находки.<sup>100</sup> Так как чеканка кизикского электра была представлена не только в статерах и гектах (1/6 статера), но и более мелких номиналах (гемигекты – 1/12, мисгемигекты – 1/24, тартеморий – 1/48 и даже гемитартеморий – 1/96), эти мелкие дробные фракции кизикинов в Ольвии,

---

<sup>96</sup> Карышковский П. О. Монеты Ольвии... С. 41.

<sup>97</sup> Виноградов Ю. Г. Политическая история ольвийского полиса. М., 1989. С. 92–94.

<sup>98</sup> Зограф А. Н. ук. соч. С. 41.

<sup>99</sup> Карышковский П. О. Монеты Ольвии. Киев, 1988. С. 27–30.

<sup>100</sup> Буйских А. В., Кутилов В. В. Находка ранней гекты Кизика в Ольвии // Стародавнє Причорномор'я. XI. 2016. С. 46–49.

которая до конца V в. до н.э. не производила чеканку собственной серебряной монеты, заменяли серебро на внутреннем рынке, и частые отдельные находки мелких номиналов электра – является особенностью денежного обращения в Ольвии в архаическом и классическом периодах.<sup>101</sup>

О широком распространении кизикинов свидетельствуют также эпиграфические источники. Самым ранней надписью с упоминанием денежных единиц в Нижнем Побужье является граффито с о. Березань на двух фрагментах глиняного сосуда:

**frg. A:** ἐπώλ]ησα. ἔτ'ατ[ελές(?) —]/ [— — —]ς ἔκτην .[— —]/ [— — —]  
]άρχου ἢ[μίεκτον?]/ [τῷ δεῖνος ἢμίε[κτον]/ [τῷ δεῖνος ἢμ[ίεκτον]

**frg. B:** [— — — —]σο[— — —]/ [— — —] οκμῖτ [— — —]/ [— εικο]σι  
αρτο/ [τῷ δεῖνος ἢμ]ίεκτον – *Ещё я продал беспошлинно (?)/ Такому-то за  
гекту/ ....арху за гемигекту/ такому-то за гемигекту/ такому-то за  
гемигекту /...20 пшеницы.../ ...гемигекта... (восстановление текста по:  
Виноградов Ю. Г. Новые материалы... С. 65)*

Надпись датируется первой половиной VI в. до н. э. и представляет собой список торговца. Ю. Г. Виноградов предполагает, что торговцем является некий купец-ионец. На это предположение наводит нехарактерная форма *po*, которую составитель этого списка мог перенять из других регионов Греции, с которыми он поддерживал связи, при этом диалект надписи остается ионийским.<sup>102</sup> Денежные единицы, упоминаемые в письме, (гекта и гемигекты) вероятнее всего, являются дробными фракциями кизикского статера, который был основным межполисным платежным средством в Северном Причерноморье. Также примечательным является

<sup>101</sup> Карышковский П. О. Об обращении кизикинов в Ольвии // НЭ. 1960. Вып. 2. С. 9–10.

<sup>102</sup> Виноградов Ю. Г. Новые материалы по раннегреческой экономике // ВДИ. 1971. № 1. С. 66.



упоминание хлеба, что дает возможность предположить возможную стоимость медимна пшеницы. Слово ἄρτος располагается в списке между гемигектами, соответственно, это дает нам возможность предположить, что двадцать мер пшеницы стоят гемигекту. Поскольку для медимна эта цена слишком низкая и двадцать медимнов зерна довольно большая партия для вывоза, вероятнее всего, в тексте имеется в виду другая употребительная величина – хойник, из чего следует, что один медимн хлеба стоил 1,2 гекты.<sup>103</sup>

Ещё одно упоминание денежных единиц имеется в ольвийском письме на свинцовой пластинке Апатурия Леонаксу конца VI в. до н.э., в котором Апатурий просит у Леонакса оказания помощи в вопросе о конфискации и сообщает сумму конфискованного товара (συλη[θὲν ὄλ]ον ἑπτὰ καὶ εἴκοσιν στατέρες), которая составляет двадцать семь статеров. По мнению исследователей, здесь имеется в виду кизикский статер.<sup>104</sup>

Кроме того, о распространении кизикинов как межполисном платежном средстве свидетельствуют надписи из других полисов Северного Причерноморья. В граффито первой половины V в. до н. э. из Фанагории купец обращается к богу с вопросом, удастся ли ему выручить за медимн пшеницы больше трех гемигект, т. е. 1,5 гекты (πράξω (?)/ μεδίμνου λ[ωίο]/να τριημίε[κτον]).<sup>105</sup> В свинцовом письме из Патрея второй половины V в. до н. э., в котором перечисляются суммы, которые следовало взыскать с должников, στατήρ χρυσῶ и ἡμιστάτήρ χρυσῶ также являются кизикскими статерами.<sup>106</sup>

---

<sup>103</sup> Виноградов Ю. Г. Новые материалы... С. 67.

<sup>104</sup> Dana. M. Lettre sur plomb... P. 12.; Карышковский П. О. Монеты Ольвии. С. 10.

<sup>105</sup> Виноградов Ю. Г. Новые материалы... С. 68–69.

<sup>106</sup> Завойкина Н. В., Павличенко Н. А. указ. соч. С. 242–245.

На протяжении всего IV в. до н. э. в Ольвии происходили значительные изменения в денежном обращении. В первой половине века начинается чеканка серебряных статеров по эгинской системе, которые сосуществовали с крупными литыми ассами.<sup>107</sup> Затем в 3-й четверти IV в. до н. э. предпринимаются попытки упрочить финансовую систему полиса и таким образом упорядочить положение на внутреннем рынке. Денежное обращение в полисе должно было теперь основываться на собственной денежной единице. В декрете Каноба о денежном обращении (IosPE I<sup>2</sup> 24, 340–330 гг. до н. э.) устанавливается курс наиболее распространенной иноземной монеты – кизикинов: *πωλεῖν καὶ ὠνεῖσθ[αι τὸ]ν μὲν στατῆρα τὸν Κυζικηνὸν ἐ[νὰ]τῷ ἡμισιατῆρῳ.*<sup>108</sup> В это же время начинается эмиссия первых золотых городских монет,<sup>109</sup> что приводит к замене некогда господствующего серебра на золото,<sup>110</sup> и, таким образом, роль кизикинов как одних из самых распространенных межполисных денежных единиц уменьшается, и в денежном обращении полиса утверждается золото.<sup>111</sup>

Таким образом, с большой долей уверенности можно утверждать, что если ΕΚΤΑΣ в начале четвертой строки письма – это асс. plur. от слова ἕκτη, то под гектами имеются в виду именно фракции кизикского статера. Это подтверждается, во-первых, археологическими данными, свидетельствующими о распространении кизикинов как межполисного

---

<sup>107</sup> Карышковский П. О. Классификация серебряных статеров Ольвии IV в. до н.э. // КСИИМК. 1956. Вып. 66. С. 74.

<sup>108</sup> Ю. Г. Виноградов и П. О. Карышковский предполагали, что стоимость Кизикина должна статеров 8,5 ольвийских статеров (серебряные статеры эгинской системы), что значительно снижает его цену, хотя ранее общепринятым считался другой вариант: ἐν[δέκα]το, предложенный В. В. Латышевым. (Виноградов Ю. Г., Карышковский П. О. Ольвийский декрет Каноба о деньгах и стоимость монетных металлов в IV в. до н.э. // ВДИ. 1976. № 2. С. 23.)

<sup>109</sup> Карышковский П. О. Золотые монеты Ольвии с изображением Деметры и дельфина // ВДИ. 1960. № 3. С. 134–139.

<sup>110</sup> Карышковский Монеты Ольвии. 1988. С. 65.

<sup>111</sup> Виноградов Ю. Г., Карышковский П. О. Ольвийский декрет Каноба... С. 29–31.

платежного средства и их уникальным положением на ольвийском внутреннем рынке<sup>112</sup> и, во-вторых, эпиграфическими памятниками.

После сигмы мы видим *йоту*. Она видна не четко, так что можно предположить, что это трещина или царапина, но в ее нижней части видна точка, которая могла образоваться из-за резкой остановки предмета, с помощью которого процарапывали буквы. Таким образом, вероятнее всего, здесь все-таки была прочерчена *йота*.

Следовательно, представляется вероятным понимание букв, следующих за ΕΚΤΑΣ (*йоты, дельты и эпсилон*), как формы аористного императива от глагола ὀράω, то есть ἰδέ. Если же все-таки полагать что вертикальная черта после ἔκτας – трещина, то *дельта* и *эпсилон* образуют частицу δέ. Следующие за ἰδέ Μ и Ν можно понимать как μή. Далее, после ταῦτα следуют *пи, омикрон, йота, эта*, верхняя часть *сигмы*. Таким образом, после ἰδέ и μή может быть форма аористного конъюнктива от глагола ποιέω.

За imperativus praesentis activi от глагола ὀράω может следовать придаточное зависимое предложение близкое по значению к придаточным после δέδοικα и φοβέομαι.<sup>113</sup> Можно привести следующие примеры употребления таких придаточных:

1. Κῶς δὲ ἄνευ τῶν σῶν βουλευμάτων τοιοῦτό τι ἐπρήχθη; Ὅρα μὴ ἐξ ὑστέρης σεωυτὸν ἐν αἰτίῃ σχῆς. – *Каким образом это произошло без*

---

<sup>112</sup> Булатович С. А. П. О. Карышковский и проблемы чеканки и обращения кизикинов // Стародавнє Причорномор'я. XI. 2016. С. 60–65.

<sup>113</sup> Ср., например, ...ὦγαθέ, ἔφη, Κῦρε, φύλαξαι μὴ ἡμᾶς ἀποβαλὼν σαυτὸν ζημιώσης πλείω ἢ ὁ πατήρ ἐδυνήθη σε βλάψαι – ...*Доблестный Кир, остерегайся, как бы ты, одолев нас, не навредил себе сам больше, чем мог навредить тебе мой отец* (Хен. Сур. III, 1, 30)

*τῶν σου σοφῶν? Σмотри, как бы позже тебе не пришлось винить себя.*  
(Hdt. V. 106)

2. Εἰ δὲ τοιοῦτοί τε ἐόντες καὶ μεγάθρα τοσοῦτοι ὅσοι σύ τε καὶ οἱ παρ' ἐμὲ φοιτῶσι Ἑλλήνων ἐς λόγους, ἀνχέετε τοσοῦτο, ὄρα μὴ μάτην κόμπος ὁ λόγος οὗτος εἰρημένος ᾗ. – *Если они в отношении силы являются такими, как ты и как те из эллинов, с которыми я общался, то вы настолько похваляетесь, что смотри, как бы слова твои понапрасну не оказались хвастовством.* (Hdt. VII. 103.)
3. ὄρα μὴ τούτων μὲν ἐχθρὸς ᾗς, ἐμοὶ δὲ προσποιῆ. – *Смотри, как бы ты не оказался их врагом, в то время как притворяешься (врагом) моим.*  
(Dem. 18. 125)
4. εἰ δὲ πρὸς γένους δόξαν ἀναίνει Φορμίωνα κηδεστήν, ὄρα μὴ γελοῖον ᾗ σὲ ταῦτα λέγειν... – *...если же ты сообразно мнению родственников отвергнешь родство с Формионом, смотри, чтобы не оказалось смешным то, что ты говоришь...* (Dem. 36. 31)

Подобные примеры для imperativus aoristi от ὀράω, к сожалению, найти пока что не удалось, но можно предположить, что он будет использоваться в том же значении, что и imperativus praesentis.

Кроме того, ἰδέ можно понимать в смысле φέρε, то есть как «давай, ну же», а μὴ ταῦτα ποιῆσ[ηι---] как conjunctivus prohibitivus.

## **II. 5. Строка 5–6**

В строке отчетливо видно слово οἶκος в асс. sing. с артиклем (τὸν οἶκον). Следующие три буквы: ξυν – могут являться предлогом или

приставкой<sup>114</sup>, примеры этому можно найти в том числе и в ольвийских надписях,<sup>115</sup> либо частью слова, основа которого начинается на эти буквы, например, прилагательного ξυνός (=κοινός), что характерно для ионийского диалекта.<sup>116</sup>

**Стр. 6** – эта строка надписи представлена всего двумя буквами: *таυ* и *αλφα*, что может являться концом существительного, местоимения, прилагательного или причастия.

Текст можно представить следующим образом:

[ - - - χλ ] ἀνίδ[ α ? - - - - ] χρημα[ - - - ]

[ - - - ] π(?) τούτωι [ - - - ] καὶ το[ - - - ]

αι τῆς μητρὸς θη[ κ ] ην πεν[ τε - - - ]

ἔκτας ἰδὲ μὴ ταῦτα ποιησ[ ηι e.g. - - - ]

5 ΕΣΣΙ τὸν οἶκον ξυν[ - - - ]

τα.

<sup>114</sup> Bechtel F. Die griechischen dialekte. Bd. 3. P. 241–242; ср. также текст надгробия эллинистического времени из Теоса: ...ἀβραῶς παιδὸς ἀπορφανίσας, καὶ πατέρ’ Ἀρτέμιδι ξυνομώνυμον... – *ты лишила любимого дитя и отца, имя у которого одинаково с Артемидой...* (Demangel R., Laumonier A. Inscriptions d’Ionie // BCH. 1922. Vol. 46. P. 344–346.)

<sup>115</sup> Ольвийский остракон с многострочным граффито V в. до н.э. Ἀριστο/τέλης ἱέρ|εως/ Ἐρμέω /καὶ Ἀθ<η>ναίης /ξυνὼν Ἡρογέ/νης Ἡροφά/νης – *Аристотель – жрец Гермеса (и) Афины, совместно Героген, Герофан* (Русяева А.С. Граффити ...С. 118–120 № 53).

<sup>116</sup> Buck C. D. op. cit. P. 142. Ср. ольвийское посвяtitельное граффито на краснофигурном килике конца VI в. до н.э. Δελφινίω ξυνῆ Ἴητροῶ – *Общий (килик) (Аполлона) Дельфиния и (Аполлона) Врача* (IGDOP. P. 115 № 65).

Перевод:

[---]плащ(?) деньги (товар)? [---] / [---] ему [---] и [---] / матери  
сундучок(?) [---]пять ? [---] / гект. Смотри (остерегайся ?), чтобы он (e.g.)  
не сделал этого [---]/[---]дом [---]/[---]

## Заключение

Поскольку литературная традиция ничтожно мало сообщает о полисах, расположенных в северной части черноморского побережья, основным источником для их изучения являются памятники материальной культуры, которые находят при археологических исследованиях. Важное место среди этих памятников занимают надписи – лапидарные надписи, граффити, дипинти, керамические клейма и частные письма на свинцовых пластинках и остраконах. Все надписи на камне, за исключением совсем коротких эпитафий высекались по черновикам, письма же и записки на свинце и на черепках являются уникальным примером текстов, написанных без какого бы то ни было редактирования и правки. Почти всегда авторы писем были взволнованы, огорчены или сердиты, они пишут о том, что их волнует в данный момент. Благодаря этому частные письма предоставляют редкостную возможность изучения всех проявлений повседневной жизни античного Причерноморья.

Одно из таких писем на свинцовой пластинке было найдено в Ольвии в 2010 г. По палеографическим данным оно было датировано первой половиной V в. до н. э. Не смотря на плохую сохранность, удалось предложить чтение текста письма и частично восстановить слова в лакунах. Можно сделать вывод о том, что это письмо, как и подавляющее большинство остальных подобных памятников, определенно можно отнести к документам торгово-хозяйственного характера. В пользу такой гипотезы говорит лексика. Использование таких слов как  $\chi\rho\eta\mu\alpha$ ,  $\pi\acute{\epsilon}\nu\tau\epsilon$ ,  $\acute{\epsilon}\kappa\tau\alpha\varsigma$  и, возможно,  $[\chi\lambda]\acute{\alpha}\nu\iota\delta[\alpha ?]$  дает нам возможность, предполагать, что автором письма являлся либо некий торговец, либо человек, совершающий покупку. Кроме того, если буквы E, K, T, A, Σ в начале четвертой строки письма были правильно определены как асс. plur. от слова  $\acute{\epsilon}\kappa\tau\eta$ , то ольвийское письмо

2010 г. становится еще одним эпиграфическим памятником V в. до н.э., который свидетельствует об использовании в это время фракций кизикинов, служивших «межполисной валютой» в Малой Азии и Северном Причерноморье в V в. до н.э. Это хорошо сочетается с тем, что было уже известно о монетном обращении Ольвии по письменным и археологическим источникам.



## Список сокращений

АДУ – Археологічні дослідження в Україні

ВДИ – Вестник Древней Истории

МАР – Материалы по археологии России

КСИА – Краткие сообщения Института археологии

КБН – Корпус боспорских надписей

НС – Нумизматический сборник

НЭ – Нумизматика и эпиграфика

ДНА – Dialogues d'histoire ancienne

ВСН – Bulletin de correspondance Hellénique

ВЕ – Bulletin épigraphique

HGK – Heilige Gesetze von Kos.

IG – Inscriptiones Graecae

IGDOP – Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont

IEph – Ephesos Inscriptions

IOSPE – Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini

ISmyrn – Smyrna Inscriptions

LGPN – Lexicon of Greek Personal Names

Milet I. – Miletos Inscriptions

SEG – Supplementum Epigraphicum Graecum

Syll.3 – Sylloge Inscriptionum Graecarum



## Список литературы

### I. Издания античных авторов

1. Cassius Dio Cocceianus *Historiae romanae* / Ed. E. Cary, H. B. Foster. London; New York, 1914.
2. Cicero: *Epistulae ad Familiares* / Ed. D. Albert Wesenberg. Leipzig: Teubner, 1885.
3. Demosthenes *Orationes* / Ed. S. H. Butcher. Oxford, 1903.
4. Demosthenes *Orationes* / Ed. W. Rennie. Oxford, 1921.
5. Dio Chrysostom / Ed. J. de Arnim. Berlin, 1893.
6. Eusebius *Werke. Die Chronik des Hieronymus. Bd. 7.* / Ed. R. Helm. Leipzig, 1913.
7. *Fragmenta comicorum Graecorum, Volumen III Fragmenta poetarum comoediae mediae* / Ed. A. Meineke. Berolini, 1840.
8. Frontinus *Stratagemata* / Ed. R. I. Ireland. Leipzig, 1990.
9. Herodoti *Historiae* / Ed. C. Hude. Oxford, 1927.
10. *Hesychii Alexandrini lexicon* / Ed. F. Ritschelio. Ienae, 1864.
11. *Lysias Orationes* / Ed. C. Hude. Oxford, 1912.
12. *Minor Attic Orators, Volume I Antiphon, Andocides* / Ed. W. Heinemann, London, 1953.
13. *Parthenius. Erotici Scriptorum Graeci Vol. 1.* / Ed. R. Hercher. Leipzig, 1858.
14. *Plutarch: Moralia, Volume III* / Ed. J. Henderson. Harvard University Press, 1931.
15. *Plutarch. Plutarch's Lives.* / Ed. W. Heinemann. London, 1916.
16. *Scymni Chii Periegesis* / Ed. B. Fabricius. Lipsiae, 1846.
17. *Stephani Byzantii Ethnica* / Ed. M. Billerbeck. 2006.
18. *Strabo Geographica* / Ed. A. Meineke. Leipzig: Teubner, 1877.
19. *Xenophon. Xenophontis opera omnia, Vol. 4.* / Ed. E. C. Marchant. Oxford, 1910.

20. Марк Туллий Цицерон. Письма к Аттику, близким, брату Квинту, М. Бруту / Пер. и комм. В. О. Горенштейна; отв. ред. И. И. Толстой. М., Л., 1949.

## **II. Издания надписей и папирусов**

21. Корпус боспорских надписей / Под ред. В. В. Струве и др. М., Л., 1965.

22. Корпус боспорских надписей. Альбом иллюстраций (КБН-альбом) / Отв. ред. А. К. Гаврилов. СПб., 2004.

23. Надписи Ольвии (1917-1965) / Под ред. Т. Н. Книпович и Е. И. Леви. Л., 1968.

24. Ephesos Inscriptions. Texts and List / Ed. Donald F. McCabe. Princeton, 1991.

25. Heilige Gesetze von Kos. / R. Herzog. Berlin, 1928.

26. Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini Graecae et Latinae. / Ed. B. Latyshev. Petropoli, 1885, 1890, 1901, 1916. Vol. I, II, IV, I<sup>2</sup>.

27. Inscriptiones Graecae I: Inscriptiones Atticae Euclidis anno anteriores. / Fasc. 1. Ed. David Lewis; fasc. 2. Ed. David Lewis and Lilian Jeffery. 3rd edn. Berlin, 1981, 1994.

28. Inscriptiones Graecae II et III: Inscriptiones Atticae Euclidis anno posteriores. Parts I-III / Ed. J. Kirchner. Berlin, 1913-1940.

29. Inscriptiones Graecae III, Appendix: Defixionum Tabellae / Ed. Richard Wünsch. Berlin, 1897.

30. Sylloge inscriptionum graecarum / Ed. Wilhelm Dittenberger. 3rd edn., eds. Friedrich Hiller von Gaertringen, Johannes Kirchner, Hans Rudolf Pomtow and Erich Ziebarth. 4 vols. Leipzig, 1915-1924.

## **III. Словари и справочные издания**

31. A Lexicon of Greek Personal Names . Vol II: Attica / Ed. M. J. Osborne, S. G. Byrne. Oxford, 1994.

32. A Lexicon of Greek Personal Names . Vol VA: Coastal Asia Minor: Pontos to Ionia / Ed. Th. Corsten. Oxford, 2010.

#### **IV. Научная литература**

- 33.Анохин В. А. Монеты-стрелки // Ольвия и её округа. Киев, 1986. С. 68–89.
- 34.Археология СССР. Античные государства Северного Причерноморья. / Отв. ред. Г. А. Кошеленко, И. Т. Кругликова, В. С. Долгоруков М, 1984.
- 35.Бертье-Делагард А. Л. Относительная стоимость монетных металлов на Боспоре и Борисфене // НС. Т. 1. 1909. С. 1–100.
- 36.Болтунова А. И., Книпович Т. Н. Очерк истории греческого лапидарного письма на Боспоре // НЭ. III. 1962. С. 3–31.
- 37.Буйских А. В., Кутилов В. В. Находка ранней гекты Кизика в Ольвии // Стародавнє Причорномор'я. XI. 2016. С. 46–49.
- 38.Булатович С. А. П. О. Карышковский и проблемы чеканки и обращения кизикинов // Стародавнє Причорномор'я. XI. 2016. С. 60–65.
- 39.Виноградов Ю. Г., Карышковский П. О. Ольвийский декрет Каноба о деньгах и стоимость монетных металлов в IV в. до н.э. // ВДИ. 1976. № 4. С. 21–42.
- 40.Виноградов В. И., Русяева А. С. Культ Аполлона и календарь Ольвии // Исследования по античной археологии Северного Причерноморья. Киев, 1980. С. 24–38.
- 41.Виноградов Ю. Г. Древнейшее греческое письмо с острова Березань // ВДИ. № 4. 1971. С. 74–100.
- 42.Виноградов Ю. Г. Новые материалы по раннегреческой экономике // ВДИ. 1971. № 1. С. 64–75.
- 43.Виноградов Ю. Г. Палеография ранних лапидарных надписей Ольвии (VI – V вв. до н.э.) // Херсонесский сборник. Вып. 11. Севастополь, 2001.С. 6–10.
- 44.Виноградов Ю. Г. Полис в Северном Причерноморье // Античная Греция. Т.1. М., 1983. С. 366–420.

45. Виноградов Ю. Г. Политическая история Ольвийского полиса. М., 1989.
46. Виноградов Ю. Г., Тохтасьев С. Р. Новые посвященные граффити из Мирмекия // *Hyperboreus*. Vol. 4. Fasc. 1. 1998. С. 22–47.
47. Граков Б. Н. Ещё раз о монетах-стрелках // ВДИ. 1971. № 3. С. 125–127.
48. Емец И. А. Классификация и шрифт боспорских граффити и дипинити // Эпиграфический вестник. № 2. 1995. С. 40–52.
49. Завойкина Н. В., Павличенко Н. А. Письмо на свинцовой пластине из Патрея // Фанагория. Т. 4. М., 2016. С. 230–249.
50. Зограф А. Н. Античные монеты. М., Л., 1951.
51. Иванчик А. И. Античная литературная традиция // Античное наследие Кубани. Т. 1. М., 2010. С. 318–359.
52. Карышковский П. О. Золотые монеты Ольвии с изображением Деметры и дельфина // ВДИ. 1960. № 3. С. 134–139.
53. Карышковский П. О. Классификация серебряных статеров Ольвии IV в. до н.э. // КСИИМК. 1956. Вып. 66. С. 69–77.
54. Карышковский П. О. Монетное дело и денежное обращение Ольвии VI в. до н. э. – IV в. н. э. Одесса, 2003.
55. Карышковский П. О. Монеты Ольвии. Киев, 1988.
56. Карышковский П. О. Об обращении кизикинов в Ольвии // НЭ. 1960. Вып. 2. С. 3–13.
57. Книпович Т. Н. Греческое лапидарное письмо в памятниках Ольвии // Нумизматика и эпиграфика. VI. 1966. С. 3–30.
58. Козуб Ю. И. Некрополь Ольвии. Киев, 1974.
59. Крыжицкий С. Д., Назарчук В. И. Работы в Ольвии на участке Т-3 // АДУ. 2010. Київ-Полтава, 2011. С. 211–212.
60. Крыжицкий С. Д., Отрешко В. М. К проблеме формирования Ольвийского полиса // Ольвия и её округа. Сб. научных трудов. / Отв. ред. А. С. Русяева. Киев, 1986. С. 3–17.

61. Крыжицкий С. Д. Основные итоги работы ольвийской экспедиции // Античный мир и его периферия. КСИА. Вып. 159. 1979. С. 9–16.
62. Макаров И. А. Греческое письмо, найденное в Херсонесе Таврическом, и проблемы интерпретации термина ΣΑΣΤΗΡ (IOSPE I2. 401) // ВДИ. 2009. № 2. С. 49–61.
63. Марченко К. К. Модель греческой колонизации Нижнего Побужья // ВДИ. 1980. № 1. С. 133–143.
64. Назарчук В. И. Новая находка надписи на свинцовой пластинке в Ольвии // Древнее Причерноморье: III чтения памяти П. О. Карышковского. Одесса. 1996. С. 74–76.
65. Назарчук В. И. Новый фрагмент надписи на свинцовой пластине из Ольвии // Боспорский феномен. Население, языки, контакты. Материалы международной научной конференции. СПб., 2011. С. 471–474.
66. Назарчук В. И. Раскопки 2000–2001 г. в Ольвии на участке «Т-3» // АДУ. 2001. С. 196–197.
67. Назарчук В. И. Незвичайний каліптер з Ольвії // Археологія. 2012. № 4. С. 87–90.
68. Орешников А. В. Материалы по древней нумизматике черноморского побережья. М., 1892. С. 1–42.
69. Русяева А. С. Граффити Ольвии Понтийской. Симферополь, 2010.
70. Русяева А. С. К вопросу об основании ионийцами Ольвии // ВДИ. 1998. № 1. С. 160–170.
71. Сапрыкин С. Ю., Федосеев Н. Ф. Фрагмент хозяйственного письма на свинце из Пантикапея // ВДИ. 2010. № 1. С. 50–58.
72. Фармаковский Б. В. Архаический период в России // МАР. № 34. Пг., 1914. Табл. 1.
73. Шантрэн П. Историческая морфология греческого языка. М., 1953.

74. Яйленко В. П. Архаическая Греция // Античная Греция. М., 1983. Т. 1. С. 128–193.
75. Audollent A. Defixionum tabellae quotquot innotuerunt. Paris, 1904.
76. Awianowicz B. A. Hellenistic Ostrakon from Nikonion // ZPE. 2009. 168. P. 196–198.
77. Awianowicz B. A. A New Hellenistic Ostrakon from Nikonion // ZPE. 2011. 178. P. 237–239.
78. Bats M. Une lettre sur plomb à Lattes (Hérault) // Premières données sur le Ve s. av. n.è. dans la ville de Lattara, (Lattes). 2010. P. 749–756. (non vidi.)
79. Bechtel F. Die griechischen dialekte. Bd. 3.
80. Belousov A. V., Saprykin S. Y. A letter of Kledikos from Hermonassa // ZPE. 2013. 185. P. 153–160.
81. Bravo B. Une lettre sur plomb de Berezan: colonisation et modes de contact dans le Pont // DHA. 1. P. 111–187.
82. Buck C. D. The Greek Dialects. 2001.
83. Ceccarelli P. Ancient Greek Letter Writing. Oxford, 2013.
84. Dana M. Lettre sur plomb d'Apatorios à Lèanax. Un document archaïque d'Olbia du Pont // ZPE. 2004. 148. P. 1–14.
85. Dana M. Lettres Grecques Dialectales Nord-Pontiques // Revue des études anciennes. 109. 2007. P. 67–97.
86. Dana M. La lettre greque sur plomb d'Agathe (Agde, Herault): edition et commentaire // ZPE. 201. 2017. pp. 123–128.
87. Dubois L. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont // École pratique des hautes Études. III. Hautes Études du Monde gréco-romain, 22. Genève, 1996.
88. Dunst G. Ein griechisches Tontäfelchen von der Küste bei Ampurias // Madrider Mitteilungen. 1969. 10. P. 146–154. (non vidi.)



89. Eidinow E., Taylor Cl. Lead-Letter days: Writing, Communications and Crisis in the Ancient Greek World // *The Classical Quarterly. New Series.* Vol. 60. No. 1. 2010. P. 30–62.
90. Guarguacci M. *Epigrafia Greca.* Roma, 1974. Vol. III.
91. Jordan D. R. A Personal Letter Found in the Athenian Agora // *Hesperia.* 2000. Vol. 69. P. 91–103.
92. Jordan D. R. New Greek curse tablets (1985–2000) // *Greek, Roman, and Byzantine Studies.* 41. 2000. P. 5–46.
93. Jordan D. R. A Survey of Greek Defixiones Not Included in the Special Corpora // *Greek, Roman, and Byzantine Studies.* 26. 1985. P. 151–197.
94. Kashaev S., Pavlichenko N. Letter on an ostrakon from the settlement of Vyshesteblievskaya-3 // *Hyperboreus.* 2015. Vol. 21. P. 61–79.
95. Lang M. L. *Graffiti and dipinti, Athenian Agora.* 1976. Vol. 21.
96. Muir J. *Life and Letters in the Ancient Greek World.* 2009.
97. Pavlichenko N. A., Kashaev S. A Personal Letter Found in Hermonassa // *Hyperboreus.* 2012. Vol. 18. Fasc. 2. P. 225–242.
98. Sosin J. D. The new letter from Pasion // *ZPE.* 2008. 165. P. 105–108.
99. Thompson H. A. Excavations in the Athenian Agora Twelfth Season: 1947 // *Hesperia.* 1948. Vol. 17. P. 149–196.
100. Trippe N. Une lettre d'époque classique à Thasos // *BCH.* 139–140. 1. 2015–2016. pp. 43–65.
101. Wilhelm A. Der älteste griechische Brief // *Abhandlungen und Beiträge zur griechische Inschriftenkunde.* Leipzig, 1984. S. 186–197.